



HÖVELHOFER RUNDSCHAU

HERAUSGEBER: VERKEHRSVEREIN HÖVELHOF e.V. | KOSTENLOS | MONATLICH

DAS JOURNAL FÜR DIE SENNEGEMEINDE UND IHRE UMGEBUNG

EHR

EIN MODERNES FEUERWEHR- ZUHAUSE

Gerätehaus-Neubau ist seiner
Bestimmung übergeben



Komm einfach mal vorbei!

ctv-sport

Sport- und Vereinskleidung

... dein Sportgeschäft
im Herzen von Hövelhof!

zur Post 1 || 33161 Hövelhof

arena
adidas
74
SEVEN T-SIX
PUMA

SEIT 2012

luxeen

BELEUCHTUNG
PHOTOVOLTAIK

05257 9774421

www.luxeen.de

NEUES FEUERWEHR-GERÄTEHAUS IN HÖVELHOF EINGEWEIFT

Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr feiern Fertigstellung mit rund 430 Gästen



Feierliche Segnung des Gerätehauses und der beiden neuen Einsatzfahrzeuge.



Zur ersten Brandmeisterin der Feuerwehr Hövelhof ernannt: Anna Kesselmeier.

Nach zweieinhalb Jahren Bauzeit hat die Freiwillige Feuerwehr Hövelhof gemeinsam mit 430 Gästen die Fertigstellung ihres neuen Gerätehauses gefeiert. Das moderne Gebäude gehört zu den größten Bauprojekten in der Geschichte der Senne Gemeinde und bildet die Grundlage für einen zukunftssicheren Bevölkerungsschutz. Das neue Domizil der Feuerwehr erstreckt sich über rund 2.300 Quadratmeter Nutzfläche und bietet optimale Bedingungen für die Arbeit der Feuerwehr. In enger Abstimmung mit den Einsatzkräften entstand ein Gebäude, das exakt auf ihre Anforderungen zugeschnitten ist und im Einsatzfall reibungslose Abläufe gewährleistet. Das dreigeschossige Verwaltungsgebäude

beherbergt neben großzügigen Umkleide- und Sanitärräumen auch Besprechungs- und Schulungsräume sowie eigene Bereiche für die Jugendfeuerwehr. Herzstück des Gebäudes ist die hochmoderne Einsatzzentrale mit getrenntem Funkraum und Einsatzleitung, die alle relevanten Informationen bündelt und eine präzise Koordination im Einsatzfall ermöglicht. Eine moderne Fahrzeughalle bietet Platz für elf Einsatzfahrzeuge inklusive einer Waschkabine. „Unsere Feuerwehrkräfte leisten einen unschätzbaren Beitrag für die Gefahrenabwehr. Für ihr ehrenamtliches Engagement verdienen sie unsere höchste Anerkennung. Klar ist aber auch: Wer Sicherheit gewährleisten will, braucht die

passende Infrastruktur. In diesen Bereich zu investieren heißt, Verantwortung zu übernehmen – und genau das tun wir hier“, sagt Bürgermeister Michael Berens. Das Projekt blieb dabei sowohl zeitlich als auch finanziell im geplanten Rahmen. Insgesamt rund 9,3 Millionen Euro hat die Gemeinde in den Neubau investiert. „Freiwillige Feuerwehren sind wichtige Schutzpatrone für unsere Kommunen. In Hövelhof ist die Erweiterung des Feuerwehr-Gerätehauses mit 250.000 Euro von der Landesregierung Nordrhein-Westfalen gefördert worden“, so Daniel Sieveke, Staatssekretär im Ministerium für Heimat, Kommunales, Bau und Digitalisierung des Landes Nordrhein-Westfalen.

Der Neubau an derselben Stelle, während die alte Wache weiterhin im Einsatzbetrieb bleiben musste, stellte alle Beteiligten vor besondere Herausforderungen. Nur an diesem Standort konnten die Beteiligten jedoch die geforderte Erreichbarkeit im gesamten Gemeindegebiet innerhalb der vorgegebenen Hilfsfrist gewährleisten. „Ich freue mich, dass wir jetzt ein Gebäude haben, das uns für Jahrzehnte beste Rahmenbedingungen sichert. Mein besonderer Dank gilt den Mitarbeitenden des Bauamts, die uns mit großem Engagement durch diesen Prozess begleitet haben“, so Feuerwehr-Chef Sebastian Lienen. Im Jahr 2026 feiert die Freiwillige Feuerwehr Hövelhof ihr 95. Jubiläum. Dieses besondere Ereignis möchte die Wehr mit einem Tag der offenen Tür verbinden. Dann öffnet sich das Gebäude auch für die gesamte Bevölkerung. Die Besucher können die neuen Räume besichtigen, einen Blick hinter die Kulissen werfen und die Arbeit ihrer Feuerwehr hautnah miterleben. „Wer dabei sein möchte, sollte sich den **19. April 2026** am besten schon heute in den Kalender eintragen“, sagt Lienen. ■

WASSTECHNIK THAL
Fachbetrieb für Brunnen, Pumpen
und Gartenbewässerung

Brunnen
Beregnungstechnik
Gartenbewässerung
Pumpen Neuanlagen
Pumpen Instandsetzung

Achatiusweg 13 | 33161 Hövelhof
Tel. 0 52 57/56 40 | Mobil 0160 96 26 22 56

Mit **SIMON** immer
Auto - Fahrdienste **TAXI**
ans Ziel:

Unser Service:

- Krankenfahrten
- Dialysefahrten
- Kurierfahrten
- Flughafentransfer

05257/4020



Gerüstet für Krisenfälle: das hochmoderne Lagezentrum im neuen Gerätehaus.



Alle Verantwortlichen aus Politik, Verwaltung und Feuerwehr zogen an einem Strang!



Auch der Förderverein für die Feuerwehr Hövelhof gratulierte zum neuen Gerätehaus und überraschte Bürgermeister Michael Berens mit einer persönlichen Einsatzausstattung inklusive Gemeindewappen...

Fester Bestandteil bei allen Veranstaltungen der Feuerwehr Hövelhof: die Freunde vom Bläserchester Hövelhof.



Selbstverständlich darf der Feuerwehr-Schutzpatron nicht fehlen: der heilige St. Florian, ein Geschenk der Hövelhofer Krippenfreunde.



Wir machen 150 Jahre Hermannsdenkmal zum goldenen Jubiläum



Es werden 150 Goldbarren à 1 g im Gesamtwert von mehr als 15.000 EUR verlost.



- Jetzt Sparkassenbrief anlegen und einen echten Goldschatz gewinnen
- Schon ab 5.000 Euro
- Sichere Geldanlage
- Laufzeit 3, 4 oder 5 Jahre



Mehr Infos unter:
sparkasse-pdh.de/sparkassenbrief



Sparkasse
Paderborn-Detmold
Höxter

Teilnahme nur für Personen, die im Aktionszeitraum 16.06. bis 30.09.2025 Sparkassenbriefe mit 3, 4 und/oder 5 Jahren Laufzeit kaufen. Der Kauf kann sowohl in der Filiale als auch online erfolgen. Jede Käuferin/jeder Käufer kann maximal 3 Gewinnlose erhalten; für jede begünstigte Laufzeit 1 Los. Mit der Teilnahme am Gewinnspiel akzeptieren Sie diese Teilnahmebedingungen. Teilnahmeberechtigt sind Personen mit Wohnsitz in Deutschland, die bei der Teilnahme mindestens 18 Jahre alt sind. Die Ziehung findet am 15.10.2025 statt. Die Gewinner werden von der Sparkasse Paderborn-Detmold-Höxter benachrichtigt. Eine Barauszahlung, eine Auszahlung in alternativen Sachwerten oder ein Tausch der Gewinne ist nicht möglich. Ausgenommen von der Teilnahme sind Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Sparkasse Paderborn-Detmold-Höxter und ihre Angehörigen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Sanitär + Heizung

Athens

Wärmepumpen für den Klimaschutz

Verantwortung für eine lebenswerte Zukunft!

Aktiv zum Umweltschutz vor Ort beitragen mit uns als zertifiziertem Local Hero Partner, dem Siegel für klimafreundliche SHK Betriebe.



Wärmepumpen | Solarthermie | Holzpellets | Gas/Öl-Brennwert | Bäder

Mergelweg 21 | 33161 Hövelhof | 0 52 57 / 9 77 98-0 | www.athens-hoewelhof.de

DER NEUE VIKAR WILL EIN MUTMACHER SEIN

Friedrich Regener will bald nach Hövelhof ziehen



Von Hövelhof aus für die Menschen im Pastoralverbund Delbrück-Hövelhof da: Vikar Friedrich Regener.

Friedrich Regener ist seit Juli neuer Vikar im Pastoralverbund Delbrück-Hövelhof. Bald zieht er nach Hövelhof. Von hier aus soll er als Priester vor allem in der Kinder- und Jugendarbeit tätig sein. Regener unterstütze die Messdienerarbeit und die Begleitung der Firmlinge, wie es in einer Mitteilung heißt.

„Von vielen Priestern habe ich gehört, dass die Vikarszeit eine besonders schöne und prägende Phase im Priesterleben ist“, sagt Regener hoffnungsvoll.

„Ich darf als geweihter Priester schon alles machen, habe aber noch nicht die ganz große Verantwortung.“ Auf die vielen neuen Begegnungen und Kontakte freut er sich. Denn er möchte sich als Ermöglicher und Mutmacher in der katholischen Kirche und für dieselbe einsetzen, heißt es in der Mitteilung. „Es ist meine feste Glaubensüberzeugung, dass jeder von uns viele Talente hat. Die einen nutzen wir, beruflich wie privat. Aber die anderen kennen wir noch gar nicht und

müssen erst lernen, sie einzusetzen und zu pflegen. Wenn ich da ein Wegbereiter sein kann, wäre das hervorragend.“ Der 29-Jährige stammt aus Dortmund-Eichlinghofen und absolvierte zunächst eine Banklehre. An der theologischen Fakultät absolvierte er danach sein Theologiestudium, Pfingsten 2025 wurde er zum Priester geweiht. Sein Diakonat absolvierte Regener im Pastoralen Raum Bielefeld. Im hiesigen Pastoralverbund soll er fünf Jahre tätig sein. ■

SPIELSPASS FÜRS SENNEBAD

Sparkasse spendiert großen Wasser-Parcours

Jubel, Lachen, und leuchtende Kinderaugen: Zum ersten Geburtstag des Sennebads gibt es für kleine und große Badefans in Hövelhof ein besonderes Geschenk. Die Sparkasse Paderborn-Detmold-Höxter überraschte den Förderverein des Bades mit einem großen Wasserspaß-Parcours, der ab sofort bei Veranstaltungen für extra viel Action im Wasser sorgt.

„Wir möchten, dass Kinder das Sennebad nicht nur als Ort zum Schwimmenlernen und des Bahnenziehens, sondern auch als Treffpunkt für Spiel und Spaß mit Freunden erleben“, erklärte Sparkassen-Vorstand Andreas Trotz bei der Übergabe.



In sicherer Entfernung freuen sich (v. l.) Franz-Josef Kaimann, Antonia Schulmeister (Vorstand Förderverein Sennebad), Jörg Wilde (Leiter Unternehmenskunden Sparkasse Paderborn-Detmold-Höxter), Andreas Trotz (Vorstand Sparkasse Paderborn-Detmold-Höxter) und Karl Schulmeister (Vorstand Förderverein Sennebad) über den Parcours, der im Hintergrund zu sehen ist.

Die Vorsitzenden des Fördervereins und Initiatoren des Sennebads, Karl Schulmeister und Franz-Josef Kaimann, freuen sich über die neue Attrakti-

on. „Der neue Wasserspaß-Parcours wird kleinen und großen Gästen sicher viele unvergessliche Stunden beschern – und macht das Sennebad noch

ein Stückchen attraktiver“, so Schulmeister. Der farbenfrohe Parcours soll künftig regelmäßig zu besonderen Anlässen aufgebaut werden. ■



Back to School

Mehr Ordnung und Durchblick mit farbigen Mappen

REIF

Made in Hövelhof



shop.senneproducts.de



Ihr Fliesenleger aus Hövelhof

- Beratung
- Badezimmersanierung
- Fliesenverlegung im Neubau und Altbau
- Reparatur
- Verkauf von Fliesen und Zubehör

Jetzt anrufen und kostenloses Beratungsgespräch vereinbaren



Erik Rodenbeck

Mobil: 0179 / 4309114

www.fliesen-rodenbeck.de

fliesen.rodenbeck@yahoo.com

NEUE SELFIE-POINTS SETZEN TOURISTISCHE AKZENTE

Kantiger Hermann und historischer Urhof als attraktive Fotomotive in Hövelhof

Die Sennegemeinde Hövelhof erweitert ihr Angebot an offiziellen Selfie-Points um zwei neue Standorte. Mit dem „Kantigen Hermann“ an der Radwege-Kreuzung Allee/Sennestraße sowie dem Bronzemodell des alten Hövelhofs kommen markante Motive hinzu, die Besucherinnen und Besucher zum Fotografieren einladen, wie die Gemeinde mitteilt.

Das Kunstwerk „Hermann der Kantige“, eine drei Meter hohe Interpretation des berühmten Hermannsdenkmals, steht im Mittelpunkt eines neu gestalteten Bereichs mit Heidebeeten und einer großen Übersichtstafel der Urlaubsregion Teutoburger Wald. Drei Fahnenmasten mit Abbildungen

des Originals in Detmold-Hiddesen greifen das Thema touristisch auf und runden das Ensemble ab. Die Lage an der Schnittstelle von EmsRadweg und Europa-Radweg R1 macht den Ort auch für Radtouristen sehr interessant.

Ein weiterer Selfie-Point entsteht am Bronzemodell des alten Hövelhofs, das bislang auf einem privaten Grundstück an der Wichmannallee stand. Weil sich die Eigentumsverhältnisse am bisherigen Standort geändert haben, ist das Modell nun auf eine gemeindeeigene Fläche umgezogen. In Anlehnung an den Ortskern hat die Gemeinde den kleinen Platz mit Pflastersteinen in sennetypischen Farben gestaltet. Das



Markus Backes, Leiter des Fachbereichs Teutoburger Wald Tourismus in der OWL GmbH, Bürgermeister Michael Berens und Tourismusleiter Thomas Westhof (v. l.) am neuen Selfie-Point „Kantiger Hermann“.



Auch am neuen Standort des Bronzemodells „Alter Hövelhof“ darf fotografiert werden.

Modell erinnert an den historischen Urhof, der als Namensgeber der Gemeinde gilt und dessen Ursprünge bis ins Jahr 1000 zurückreichen.

Mit beiden neuen Standorten wachse die Zahl der offiziellen Selfie-Points in Hövelhof auf fünf. In der Vergangenheit hatte die Gemeinde mit dem Schlossgarten, dem Henken-

platz und dem Ems-Infozentrum bereits charakteristische Punkte für Fotofans erschlossen.



Stil und Klasse

Öffnungszeiten:
Mo., Di., Do., und Fr.
von 9.00-12.30 und
von 15.00-18.00 Uhr
MITTWOCHS geschlossen!
SAMSTAGS geschlossen!

Ramsel-Optik
Optik-Fachgeschäft

Wassermannsweg 2 | 33161 Hövelhof
Tel.: 05257/2027 | www.ramseloptik.de

Termin: Neue Brille einfach anrufen **2027**

BOSBACH BEIM POLITSCHOPPEN IN ESPELN

Mit Wolfgang Bosbach ist es der Hövelhofer CDU gelungen, ein Urgestein der Partei für den Politschoppen zu gewinnen. Bosbach soll im Vorfeld des Erntedankfestes im Festzelt am Donnerstag, 4. September, um 18.30 Uhr als Hauptredner auftreten.

Neben Bosbach werden auch CDU-Generalsekretär Carsten Linnemann, Landrat Christoph Rüther und Bürgermeister Michael Berens als Redner erwartet. Der Politschoppen findet bereits zum vierten Mal statt und ist für „klare Worte und klare Kante“, wie Tobias Steinrücke, Vorsitzender der Sen-

ne-CDU betont, bekannt. Zuvor waren bereits CSU-Generalsekretär Martin Huber, NRW-Gesundheitsminister Karl-Josef Laumann und Philipp Amthor zu Gast in der Sennegemeinde. Die Veranstaltung findet in Zusammenarbeit und mit Unterstützung des Bürgervereins Espeln statt. „Es ist uns eine große Freude, dass mit Wolfgang Bosbach eine bundesweit bekannte und renommierte Persönlichkeit Espeln besucht,“ fasst Günter Austermeier als Vorsitzender des Espelner Vereins zusammen. Musikalisch sollen die Emslandjäger den Abend be-

gleiten. Für Getränke und Imbiss werde ein Kostenbeitrag von 20 Euro (Abendkasse 25 Euro) erhoben. Um rasche Anmeldung unter www.cdu-hoelhof.de oder per [PayPal info@cdu-paderborn.de](mailto:info@cdu-paderborn.de) wird gebeten, da die Plätze im Festzelt begrenzt sind.

Bustransfer

Zur Veranstaltung in Espeln wird laut CDU ein Bus eingesetzt. Er fährt um 17.45 Uhr bei Bus Berens ab und um 18 Uhr bei Elektro Fischer, gegenüber des Rathauses. Die Rückfahrt soll 30 Minuten nach Veranstaltungsende starten. ■



Partei und Bürgerverein wollen CDU-Mann Wolfgang Bosbach in Espeln eine große Bühne bereiten.

FLOHMARKT IM SCHÜTZEN- UND BÜRGERHAUS

Der Kindergarten Klausheide veranstaltet am Sonntag, 21. September, von 11 bis 13 Uhr einen großen Flohmarkt. Verkauft werden demnach Kinderbekleidung, Schuhe, Spielsachen und vieles mehr - alles was ein Kind braucht. Der Flohmarkt findet zum zweiten Mal im Schützen- und Bürgerhaus, Von-der-Recke-Straße 40, statt. Anmeldungen bei Sandra Joachim unter Tel. (01 60) 93 89 05 85, gerne schriftlich. Die Standgebühr betrage zehn Euro pro Tisch.

Für das leibliche Wohl wird mit Waffeln, Kuchen und Kaffee gesorgt. ■



Bmfs
Birgit's mobiler Frisuren Service

Ihr ganz persönliches Haar Styling bei Ihnen zu Hause

Ich freue mich auf Ihren Anruf
Ihre Birgit Weber

05257 977099 0175 2347512 www.bmfs.eu



Gardinen & mehr
Alles für Ihre Gardinen und Wohnideen aus Stoff

Beratung | Maßgeschneiderte Gardinen
Plisseeanlagen | Rollos
Waschservice | Änderungen
Verarbeitung vorhandener Stoffe

Katharina Otto | Hirtenweg 24a | 33161 Hövelhof
Tel.: 05257/93 52 60 oder 0151/19450378



KRUKENMEIER
und PARTNER
STEUERBERATER

Liboriberg 23 · 33098 Paderborn

Wir suchen eine(n) Steuerfachgehilfen/-in oder Buchhalter/-in (Teilzeit und Vollzeit) für unser Büro in Paderborn oder Hövelhof. Wir bieten überdurchschnittliches Gehalt und Fahrtkosten.

Krukenmeier & Partner, Steuerberater
Tel. 0 52 51/ 20 79 20 | info@stb-krukenmeier.de



Marcus Friedrich
Renovierungen & Innenausbau

Schmiedeteich 4
33161 Hövelhof
Mobil: 0176 22 84 70 02
www.mf-renovieren.de

Qualität ist unsere Zukunft!

- Renovierungen
- Bodenverlegung
- Trockenausbau
- Türen

**AUS ABILITY
WIRD GENESIS**

**TAG der OFFENEN TÜR:
31.08.2025 10:00 - 18:00 Uhr.**

GENESIS Vital & Gesundheitsclub

Am Holtebach 2 | 33161 Hövelhof | Telefon 05257.936480

info@genesis-fitness.de | www.genesis-fitness.de

ERSTMALS FOTOWALK MIT MANFRED FUNCKE

Hövelhofer Fotograf gibt Gleichgesinnten Tipps für außergewöhnliche Sichtweisen und perfekte Aufnahmen

Manfred Funcke, Fotograf in der Sennegemeinde, liebt perfekte Bilder mit besonderen Sichtweisen. Das ganze Jahr über ist er mit seiner Kamera unterwegs und dokumentiert Leben, Gebäude und Menschen in seiner Heimat.

Seine Begeisterung möchte er zum Hövelmarkt am Samstag, 4. Oktober, erstmals auch mit anderen teilen.

An diesem Tag bietet er ab 15 Uhr in Zusammenarbeit mit dem Verkehrsverein einen Fotowalk, einen etwa zweistündigen Spaziergang mit der Kamera, für Gleichgesinnte an. Das Angebot richtet sich an Anfänger wie Fortgeschrittene. Voraussetzung ist allein eine Begeisterung für die Fotografie. Auch die Wahl der Ausrüstung

bleibt den Teilnehmerinnen und Teilnehmern überlassen. „Es ist egal, ob ein Smartphone oder eine Profikamera zum Einsatz kommt“, erklärt der Organisator, der den Fotofans natürlich gern mit Rat und Tat zur Seite stehen wird. Fotografiert wird rund um die Hövelmarkt-Kirmes, Street-Art, bunte Details und andere Facetten der Veranstaltung.

Die Teilnehmerzahl der Gruppe ist auf zehn Personen beschränkt. Anmeldungen mit Namen, Anschrift und Kontaktdaten nimmt der Verkehrsverein unter der E-Mail-Adresse verkehrsverein@hoevelhof.de entgegen. Die Teilnahme ist aus rechtlichen Gründen nur ab 18 Jahren möglich. Eingesandte Fotos, die beim Fotowalk ent-

stehen, darf der Verkehrsverein ohne weitere Absprache veröffentlichen.

Organisator Funcke (66), nach eigenem Bekunden ein echter Kunstfan, arbeitet seit vielen Jahren als Fotograf. Immer wieder durchstreift er die Sennegemeinde und besucht dabei auch die Feste im Jahreslauf, stets auf der Suche nach besonderen Blickwinkeln und feinen Details, über die viele Menschen einfach hinwegsehen würden. Mit seinen Aufnahmen möchte Funcke die Betrachter stets auf virtuelle Spaziergänge durch seinen Heimatort mitnehmen. Seit Jahren ist Funcke Mitglied im Verkehrsverein und betreut im Beirat die fotografischen Themen. Im Herbst 2021 gab der Verkehrsverein Funckes



Manfred Funcke lädt zum fotografischen Rundgang ein.

Bildband „Hövelhof - Historisch und modern“ heraus. Die meisten Fotos in dem Bildband stammen aus den Jahren 2020 und 2021. ■

EIN NACHMITTAG MIT KAFFEE, MUSIK UND HERZLICHKEIT

Der Seniorennachmittag beim Hövelmarkt verspricht gesellige Stunden im Festzelt

Am Samstag, 4. Oktober öffnet das Hövelmarkt-Festzelt seine Türen von 15 bis 17 Uhr wieder für die Hövelhofer Seniorinnen und Senioren. Einlass ist um 14 Uhr.

Bei Kaffee und leckerem Kuchen sorgt auch in diesem Jahr Schlagersängerin Christina May für stimmungsvolle Musik und beste Laune. Für heitere Momente hat die Spielschar der kfd neue, humorvolle Sketche im Repertoire. Abgerundet wird das Programm durch das Akkordeonorchester Hövelhof und die Tanzgruppe „Tanzliebe“, die gemeinsam für einen abwechslungsreichen Nachmittag sorgen.

Durch das Programm führt der Vorsitzende des Hövelhofer

Christina May singt beim Seniorennachmittag.

Verkehrsvereins, Wolfgang Thorwesten. Auch Bürgermeister Michael Berens wird gemeinsam mit den Hövelhofer Seniorinnen und Senioren feiern.

Kostenlose Eintrittskarten für alle Hövelhoferinnen und Hövelhofer ab 65 Jahren sind ab Montag, 8. September, um 9 Uhr ausschließlich in der Geschäftsstelle des Verkehrsvereins in der Tourist-Info neben dem Jagdschloss erhältlich. Anmeldeschluss ist Freitag, 26. September. Für weitere Informationen steht das Team unter Tel. 5009 - 860 zur Verfügung. ■



Podologie



Helmut Musialek

Podologe

Alter Markt 6
33161 Hövelhof

05257 - 938100

PIRATENLAGER IM SCHLOSSGARTEN IST DER HINGUCKER BEIM HÖVELMARKT

Größtes Volksfest mit maritimem Touch: Borkumer Shanty-Chor „Oldtimer“ gibt ein großes Festkonzert auf dem Bauernmarkt



Auf Einladung der Gemeinde Hövelhof im Hövelhofer Schlossgarten: die „Kölner Piraten“ (v.l.) Karl-Heinz Wolff („Jack Sperrholz“), Frank Hövelmann („Frank Turner“), Jürgen Essers („Jean Lafitte“), dahinter: Bürgermeister Michael Berens, Udo Plaßhenrich (ehrenamtlicher Helfer) und Thomas Westhof, Tourismus-Leiter der Gemeinde Hövelhof.

Der Hövelmarkt, das größte Fest im Jahreslauf der Sennege-
meinde, hat bereits seit Jahren
durch das Oktoberfest einen
bajuwarischen Einschlag. In
diesem Jahr bekommt das Fest
des Verkehrsvereins auch einen
norddeutschen Touch und mari-
timen Schwerpunkt.

Eigentlich waren Norddeutsch-
land und die Küste immer schon
in der Sennege-
meinde präsent,
denn verbindende Glieder zwi-
schen den Regionen sind die
Ems und der EmsRadweg. Ziel-
punkt des Radweges ist von
alters her die Seehafenstadt
Emden, und der Pluspunkt des
Radweges liegt nur ein paar
Seemeilen entfernt auf der
Nordseeinsel Borkum. Die kom-
munikativen Hövelhofer sind
seit vielen Jahren immer mal
wieder präsent in Emden und
schließen neue Ems-Freund-
schaften.

Dazu zählen auch die „Original
1. Kölner Piraten von 1968“,
die während des Hövelmarktes
auf Einladung der Gemeinde
Hövelhof als echter Hingucker
erstmals ihr Piratenlager in der
Sennege-
meinde aufschlagen
werden. Statt die Ufer der Ems
„kapern“ die rund 20 Aktiven
für ihr Quartier den erst kürz-
lich endgültig fertiggestellten
Schlossgarten-Teil direkt an der
Allee. Unterstützt werden sie
dabei von Westfalen Weser.

Die authentisch kostümierten
Kölner Piraten stellen auf vielen
Festen das historische Leben der
Piraten im 17. und 18. Jahrhun-
dert mit einem großen Piraten-
lager dar, berichtet Karl-Heinz
Wolff, Schatzmeister der Pira-
ten, besser bekannt in Piraten-
kreisen als Jack Sperrholz. „Wer
sie sieht, fühlt sich unmittel-
bar an den Hollywood-Streifen
‘Fluch der Karibik’ mit Johnny
Depp als Captain Jack Sparrow

erinnert“, ist Thomas Westhof
als Tourismusleiter, von der At-
traktion begeistert.

Für Kinder gibt es im Pira-
tenlager im Schlossgarten
Schatzsuchen, Klebetattoos
und Seemannsgeschichten.
Erwachsene können sich beim
Nagelhauen versuchen oder am
Pranger landen. Die Besucher
erhalten Erklärungen, wie in
damaliger Zeit mit Pistolen und
Kanonen geschossen wurde.
Dazu halten die Piraten histo-
rische Vorderladerpistolen und
eine Kanone zu Vorführungen
bereit – alles natürlich im Rah-
men der gesetzlichen Sicher-
heitsbestimmungen.

Am Piratenlager ist auch die
Deutsche Gesellschaft zur Ret-
tung Schiffbrüchiger (DGzRS)
mit einem Infostand vertreten.
Hövelhof und die Geschäftsstel-
le des EmsRadweges unterstüt-
zen die Arbeit der Seenotretter
auf Nord- und Ostsee durch
verschiedene Projekte und Ak-
tionen – und ein kleines Sam-
melschiffchen für Spenden liegt
seit einiger Zeit in der Tourist-
Information im Schlossgarten
ständig „vor Anker“.

Den maritimen Charakter des
Hövelmarktes untermalen in
diesem Jahr zusätzlich die Sän-
ger des Shanty-Chors „Oldtimer“
aus Borkum, die bereits 2018 in
der Sennege-
meinde vor Anker
gingen. Zur Eröffnung des Mark-
tes am Freitag, 3. Oktober, sind
die Sänger unter dem Motto
„Pluspunkt trifft Startpunkt“ bei
einem großen Festkonzert um
12 Uhr auf dem Bauernmarkt zu
hören und zu sehen. „Auch ein-
en musikalischen Gruß für die
Bewohner des Caritas-Altenzen-
trums wird es geben“, freut sich
Bürgermeister Michael Berens
als auch bekennender Bor-
kum-Fan über diese besondere
Geste des Shanty-Chores. ■

Bereit für den
Hövelmarkt



MK Einzig Art
by Mario Kurle

Zieglerstr. 2 - 33161 Hövelhof

GOTTESDIENSTORDNUNG

Pastoralverbund Delbrück-Hövelhof



ST. JOHANNES NEPOMUK HÖVELHOF

Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse: 06.09.
Sonntag	10.30 Uhr	Hochamt: 28.09.
07.09.	18.00 Uhr	Abendmesse im Salvator Kolleg
14.09.	10.00 Uhr	Hochamt zur Eröffnung Pfarrheim und Kirchweihfest
20.09.	17.00 Uhr	Heilige Messe zum 90-jährigen Jubiläum der kfd Hövelhof
Werktagmesse:		
dienstags	17.30 Uhr	Eucharistische Anbetung 02./09./23./
30.09.	18.30 Uhr	Abendmesse 16.09. nur Eucharistische Anbetung
■ Herz Jesu Espeln		
06.09.	17.30 Uhr	Festgottesdienst zum Erntedank
08.09.	08.15 Uhr	Dankmesse zum Erntefest
13.09.	18.30 Uhr	Vorabendmesse
Werktagmesse: mittwochs um 18.30 Uhr		
■ Herz Jesu Hövelriege		
28.09.	09.00 Uhr	Hochamt
Werktagmesse: dienstags um 8.00 Uhr		

Pfarrbüro Hövelhof | Schloßstr. 11 | Tel. 9 47 86 10

Pfarrbüro Hövelhof | Öffnungszeiten:
Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag 09.00 – 11.00 Uhr

Aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte den Pfarrnachrichten oder informieren Sie sich auf unserer Homepage www.pv-delbrueck-hoewelhof.de

www.pv-delbrueck-hoewelhof.de
info@pv-delbrueck-hoewelhof.de

Notfall: 0 52 50/7 05 35-98

NEU!



JACKE & CO.
im Warenkorb am Hövelmarkt 12



Unsere Öffnungszeiten

Dienstags	von 09.30 – 11.30 Uhr und 14.30 – 16.30 Uhr
Mittwochs	von 14.30 – 16.30 Uhr

Annahme von Warenspenden

Am 1. Samstag im Monat	von 10.00 – 11.30 Uhr
Jeden Montag	von 16.00 – 17.00 Uhr

Wir bitten um saubere, gut erhaltene & jahreszeitgemäße Kleidung!

KFD-HÖVELHOF

02.09. | kfd Messe | 18.30 Uhr | Kirche St. Joh. Nepomuk

09.09. | Treffpunkt Tanzen - Fitness für Körper und Geist

Im evangelischen Gemeindehaus findet für unternehmenslustige Frauen, Männer, als Paar oder Single dienstags von 9.30 – 11 Uhr der Treffpunkt Tanzen statt. *Anmeldung und Infos bei I. Machann, Tel. 2464*

13.09. | Alternative Diözesanwallfahrt

Wir fahren zur Zeche Zollern nach Dortmund. *Infos und Anmeldung bei Regina Brucksch vom kfd Bezirk unter Telefon 02944-2182*

15.–18.09. | Herbstfahrt in den Spreewald

Infos bei Claudia Frensel-Kestner.

20.09. | So alt – so neu – so vielfältig – die kfd Hövelhof feiert 90-jähriges Jubiläum

Nach dem Festgottesdienst um 17 Uhr mit Frauendialogpredigt feiern wir im neuen Kirchengasthaus Johannes ab 18.15 Uhr unser Jubiläum und freuen uns auf viele Gäste. *Anmeldungen bitte bis zum 13.09. bei Ellen Horenkamp, Tel. 05257/3831 oder Cornelia Schmidt, Tel. 05257/3521*

25.09. | Stammtisch

Wir treffen uns ab 18.30 Uhr in Frank's Vinothek.

SEPTEMBER

KIRCHENCHOR STARTET NACH DER SOMMERPAUSE

Nach der Sommerpause startet der Chor St. Cäcilia mit den wöchentlichen Proben am Donnerstag, 4. September, um 19.30 Uhr. Die Proben finden vorerst weiterhin im Gemeindehaus der evangelischen Kirchengemeinde, Breslauer Straße 2, statt. Der Chor bereitet sich auf die vielfältigen Aufgaben im zweiten Halbjahr, insbesondere auf das Adventskonzert am ersten Adventssonntag vor und wünscht sich Verstärkung in allen Stimmen. Interessierte sind auch zu einer Schnupperprobe willkommen. Weitere Informationen gibt es bei den wöchentlichen Proben oder bei Konrad Horenkamp, Tel. 38 31.

Seit 29 Jahren in Hövelhof

Gartengestaltung - Pflasterarbeiten

Thomas Böer

www.gartenbau-boeer.de

33161 Hövelhof • Kleestr. 70 Tel. 05257/930124 • Fax 930155
E-Mail: thomas_boeer@t-online.de

FAHRRAD-PFARRER LIEST IM JOHANNES

Gereon Alter kommt im September

Von seinen vielen Fahrradtouren wird er berichten und von seinen Erlebnissen auf Reisen: Gereon Alter, Wort-zum-Sonntag-Pfarrer der ARD aus Essen, ist Eröffnungsgast für Autorenlesungen im Johannes, dem neuen Tagungs- und Veranstaltungszentrum neben der Pfarrkirche St. Johannes Nepomuk. Der neue große Saal im ehemaligen Pfarrheim, jetzt Saal Maria, soll am 18. September um 19 Uhr gut 100 Zuhörenden und Zusehenden Einblicke geben in Alters Alltagsfluchten. Die Teilnahme an der Lesung ist kostenlos.

Gemeindereferent Berthold

Filthaut freut sich auf den besonderen ersten Gast im Tagungshaus. Denn den Buchtitel „Wer radelt, der findet“ ist in Hövelhof bereits im Kleinen umgesetzt in der Erstellung des Radwegs „Von Kirche zu Kirche“ (Downloadbereich auf der Homepage des Pastoralverbands: www.pv-delbrueck-hoelhof.de). Immerhin führt die 33-Kilometer-Route nicht nur an neun Kirchen und Kapellen vorbei, sie nutzt in Teilen unter anderem auch den in Hövelhof beginnenden EmsRadweg und den Europaradweg R1. Unterstützung für die Lesung kommt daher auch von Tho-

Pfarrer Gereon Alter ist Radfahr-Fan und Buchautor. Aus seinem Buch „Wer radelt, der findet“ liest er als erster Gast im neuen Tagungs- und Veranstaltungshaus Johannes in Hövelhof.



mas Westhof, Tourismus-Leiter der Gemeinde. Wie im Buch von Gereon Alter geht es auf der Hövelhofer Route darum, mit dem Rad ökologisch verantwortungsvoll unterwegs zu sein, die Umgebung mit offenen Augen zu entdecken und zugleich zu sich selbst zu finden. Die katholische Pfarrkirche St. Johannes Nepomuk, direkt am

EmsRadweg gelegen, ist seit Jahren als „offene Radwegkirche“ ausgezeichnet. Radwegkirchen sind Kirchen, die sich in unmittelbarer Nähe zu einem Radweg befinden und während der Fahrradsaison tagsüber verlässlich geöffnet sind. Sie laden mit einheitlichen Standards zur geistlichen Besinnung, Einkehr und persönlicher Andacht ein. ■

NEUE FÜHRUNG IM KFD-BEZIRK

Vier Frauen stellen sich für das Leitungsteam Delbrück-Hövelhof zur Wahl



Die Vakanzbeauftragte Rafaela Sunder (v.l.) freut sich über das neu gewählte Leitungsteam des kfd-Bezirks Delbrück-Hövelhof. Sie gratuliert Kassiererin Anni Schienstock, Schriftführerin Regina Brucksch, Sprecherin Barbara Brunnert und der Geistlichen Begleiterin Petra Meiwes.

Auf einer neuen Basis steht die Bezirksebene Delbrück-Hövelhof der Katholischen Frauengemeinschaft Deutschlands (kfd). Nach siebenmonatiger Vakanzzeit stellten sich in der

jüngsten Bezirkskonferenz vier Frauen für Ämter im Leitungsteam zur Verfügung, wie es in einer Mitteilung heißt. Barbara Brunnert war sechs Jahre lang Bezirkssprecherin. Zudem

führte sie die Kasse. Da jetzt zwei Neue den Vorstand verstärken, möchte sie ihr Engagement fortsetzen.

Neu im Bezirksleitungsteam ist Regina Brucksch. Sie übernimmt die Schriftführung. Die neu gewählte Kassiererin Anni Schienstock freut sich auf die Aufgaben und das Miteinander im kfd-Bezirk. Petra Meiwes ist Wortgottes- und Begräbnisdienstleiterin. Sie bereichere für weitere zwei Jahre als Geistliche Begleitung die Arbeit des Bezirksteams.

Ellen Horenkamp vom Leitungsteam des kfd-Diözesanverbands Paderborn gratulierte den gewählten Frauen. Für sie sei dieser Abend nach der

Vakanz ein Lichtblick, nahm sie die fröhliche Stimmung auf. 26 Vorstandsfrauen aus neun Ortsgruppen waren der Einladung zur Bezirkskonferenz gefolgt.

Das Gelände der Zeche Zollern in Dortmund ist Samstag, **13. September**, Ziel einer Frauen-Wallfahrt des kfd-Diözesanverbands. Einige Plätze sind noch frei. Die Kosten betragen zehn Euro. Dazu kommen die Reisekosten für den Bus über 30 Euro. Der Bus startet um 8 Uhr auf dem Parkplatz Kersting. Infos und Anmeldungen bei Regina Brucksch unter Tel. (0 29 44) 21 82 und regina.brucksch@gmx.de. ■

Wir machen Ihre Steuererklärung.

FAIRER PREIS. SCHNELLE HILFE. ENGAGIERTE BERATER.

Beratungsstellenleiter Frank Schier-Ewers

📍 Jägerstraße 56 | 33161 Hövelhof
 ☎ 05257 - 501 44 42
 ✉ frank.schier-ewers@steuerring.de
 🌐 www.steuerring.de/schier-ewers

Steuerring e.V. (Lohnsteuerhilfeverein)
 Wir erstellen Ihre Steuererklärung – für Mitglieder, nur bei Arbeitseinkommen, Renten und Pensionen.

STEUER RING

Für Sie da in Hövelhof!



Gunther Wolff
Tischlermeister

Möbel • Fenster • Türen
 Ladenbau • Trockenbau • Innenausbau
 Holzfußböden • Holzterrassen • Carports

Telefon 0 52 57/94 02 79
Mobil 01 74/9 74 05 99

Waldweg 14
 33161 Hövelhof

GW
Ihr mobiler Tischlerservice



DAS LETZTE MAL MIT GABY

Ereignisreiche Ferienfreizeit des FC Hövelriege



Die Hövelriege Reisegruppe hatte viel Spaß im Sauerland.

Eine abwechslungsreiche und harmonische Ferienfreizeit liegt hinter Betreuern und Fußballkindern des FC Hövelriege. Zunächst spendete Diakon Dietmar Kluss den Reisesegen und überraschte Michael Henkenjohann und Gaby Pollak für viele Jahre Ferienfreizeit mit einem Geschenk.

Danach wünschte er allen eine schöne Fahrt und die Tour startete ins Sauerland in die Nähe des Diemelsees. Dort fand dann nach Erkundung der Umgebung in Rheingegge eine Fahrt mit Elektrobooten samt Wasserschlacht statt. Nachdem es am Montag in den Freizeitpark „Fort

Fun“ ging, gab es auch am Dienstag rasante Abfahrten auf der Sommerrodelbahn in Willingen. Mittwoch wurde im Schwimmbad entspannt, am Donnerstag ging es zu den Karl-May-Festspielen nach Elspe, wo besonders wieder die schnell durch die Arena reitenden Akteure mit ihren tollen

Pferden für Begeisterung sorgten. Am Freitagabend gab es, nach dem internen Fußballturnier, eine Abschlussparty, bei der sich Gaby Pollak von allen verabschiedete. Sie ist in diesem Jahr zum letzten Mal mit zur Ferienfreizeit gefahren. Da auch in den kommenden Jahren abends spannende Märchen vorgelesen werden sollen, überreichte Gaby Pollak ein Märchenbuch der Gebrüder Grimm, das auch in Zukunft für gute Einschlaflebnisse sorgen soll. Samstagmittag sind alle gesund und zufrieden, aber auch ein bisschen traurig, weil die Woche zu schnell vorbei war, wieder am Sportheim des FC Hövelriege eingetroffen. ■

Anzeige

Aus dem Ort

Freie Demokraten
FDP



www.fdp-hoelhof.de

für den Ort



ERSTES FERIENLAGER DER KOLPINGJUGEND

Erstmalig ist die neugegründete Kolpingjugend Hövelhof in eine Ferienfreizeit gefahren. Eine Woche lang zelteten insgesamt 25 Kinder und 8 Erwachsene an der Miniburg Mastholte.

Die Sonne zeigte sich leider nur selten, aber die Gemeinschaft trotzte dem Regen. Neben einem Ausflug nach Fort Fun sowie dem traditionellen Wimpelklauf gab es viel buntes Programm. Alle hatten gemeinsam viel Spaß. Außerdem besuchte Pastor Guido Potthoff das Ferienlager, damit Kleine und Große mit Blick auf den Mastholter See eine Lagermesse feiern konnten. Die Kolpingjugend spricht in ihrer Mitteilung von einem „gelungenen Auftakt“.

Ihren Dank richtete sie an die Unterstützer des Pastoralverbands Delbrück-Hövelhof, die Firma Elha Maschinenbau und die Kolpingsfamilie Hövelhof. ■



Die Kolping-Tour führte auch nach Fort Fun.

HERZ-JESU-STERNCHEN SINGEN WIEDER

Am **Montag, 22. September**, geht es wieder los. Die Herz-Jesu-Sternchen treffen sich von 17 bis 17.45 Uhr im Pfarrheim in Hövelriege/Riege.

Dann beginnen die Vorbereitungen auf den Herbst und die Termine im Advent und zu Weihnachten.

Kinder und Jugendliche jeder Konfession sind eingeladen, mitzusingen und am Adventskonzert des Herz-Jesu-Chores und der Krippenandacht an Heiligabend dabei zu sein. Interessierte können montags einfach vorbeikommen. Infos gibt es unter Tel. 52 35. ■

TAIZÉCHOR SUCHT MITSTREITER

Die Proben des Hövelhofer Taizéchores finden in der Saison von September bis März 14-tägig immer montags von 19 bis 20.30 Uhr im katholischen Pfarrheim Hövelhof statt. Start ist am 8. September. Interessierte erwartet Freude beim gemeinsamen Singen, den Auftritten und dem geselligen Beisammensein.

Wer Lust hat, kann einfach vorbeikommen oder sich vorab melden per E-Mail an p.moos@web.de oder unter Tel. 59 49. ■

TREFFEN DER CARITASKONFERENZ

Am **Mittwoch, 24. September**, sind alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Caritaskonferenz St. Johannes Nepomuk zu einem gemütlichen Beisammensein mit Imbiss eingeladen.

Gleichzeitig sollen die Geburtstagswünsche für die nächsten drei Monate verteilt werden. Die Veranstaltung beginnt um 18 Uhr im evangelischen Gemeindehaus.

Für eine bessere Planung wird um Anmeldung bis zum 21. September unter Tel. 29 93 oder 93 45 99 gebeten. ■

Über
45 Jahre

Küchen Masmeier
Bergstraße 24 | 33415 Verl
Tel. 05246 4800
info@masmeier.de
www.masmeier.de

Öffnungszeiten
Mo - Fr 09:00 - 12:30 und
14:30 - 18:00 Uhr
Sa 10:00 - 13:00 Uhr

Immobilien Lakämper

Wir schätzen
Ihr Zuhause!

052 07 - 9 58 47 40
immobilien-lakaemper.de

SCHMIDT *malerfachbetrieb*

**einwandfrei
gestalten & erhalten**

Bentlakestr. 92
33161 Hövelhof

☎ 0 52 57 / 12 34
☎ 0170 / 4 83 07 96

@ info@ds-maler.de
🌐 www.ds-maler.de

**Nachhilfe
Prüfungsvorbereitung
Intensivkurse**

**Wir sind umgezogen!
Jetzt Megelweg 1
im Gesundheitszentrum 2.OG**

Tel.: 05257-5049870

E-Mail: info@lern-insel.com

LERNINSEL
www.lern-insel.com

GOTTESDIENSTORDNUNG

Evangelische Johannes-Kirchengemeinde



JOHANNESKIRCHE

07.09.	12. So. n. Trinitatis Gottesdienst Pfarrer Richter	10.30 Uhr
14.09.	13. So. n. Trinitatis Gottesdienst Pfarrer Richter	18.00 Uhr
21.09.	14. So. n. Trinitatis Gottesdienst Pfarrer Richter	10.30 Uhr
28.09.	15. So. n. Trinitatis Gottesdienst Pfarrerinnen Hische	18.00 Uhr

Pfarrbüro Dirk Kaiser | Breslauer Str. 2 | Tel. 24 05
 (Di.: 15–19 Uhr, Fr.: 9 – 12.30 Uhr oder nach Vereinbarung.
 In dringenden Fällen: Tel. 0172/4 60 48 49)
Pfarrer Richter | Breslauer Str. 2 | Tel. 24 05
Küsterin Katrin Kaiser | Buschweg 7 | Tel. 93 49 02
Organist Matthias Duchow | Tel. 0176/53 42 13 81

GEMEINDETERMINE

- Frauenhilfe:** Donnerstag, den 04.09. | 15 Uhr | Thema:
„Wie geht es mit der Frauenhilfe weiter?“
Ansprechpartnerin: Rita Bonensteffen | Tel. 43 26
- Seniorenachmittag:** Mittwoch, den 24.09. | 14.30 Uhr „Herbst,
Farben, Rascheln und die Nussernte“
Ansprechpartnerin: Inge Machann | Tel. 24 64
- Eltern-Kind-Treff – in Koop. mit dem Kreisjugendamt PB:**
Jeden Montag/Dienstag/Freitag | 10 – 12 Uhr
- Kolping (Tanzkreis):** Treffen jeden 1. und 3. Sonntag im Monat
Ansprechpartner: Hubert Buck | Tel. 9 98 97 55
- Café Babyzeit – in Koop. mit dem Kreisjugendamt PB:**
Jeden Mittwoch | 10 – 12 Uhr
- Bläserkreis:** Jeden Montag | 19 Uhr
Ansprechpartnerin: Frau Noeske | Tel. 0 52 54/94 03 97
- Johannes Kinderchor:** Jeden Dienstag von 16.30 Uhr – 17.30
Uhr | Ansprechpartner: Herr Duchow Tel. 0176/53 42 13 81
- Handarbeitskreis:** Ab dem 09.09. treffen wir uns wieder regel-
mäßig jeden Dienstag | 18.30 Uhr | im Georg-Kranz-Haus
Ansprechpartnerin: Frau Thompson | Tel. 0 52 54/1 37 26

BADMINTON FÜR KINDERGARTENKINDER

Werfen, Fangen, Zielen, Laufen, Springen, Hüpfen, Klettern sowie erste Erfahrungen im Umgang mit Schläger und Federball – das sind die Bestandteile der Badmintongruppe für Kindergartenkinder, die ab **Donnerstag, 11. September**, vom BC Phönix Hövelhof erneut startet. Eingeladen sind Kinder der beiden letzten Kindergartenjahre, die Spaß an Bewegung und am Spielen haben oder entwickeln wollen. Auch Eltern, die zuschauen, helfen oder mitmachen möchten, sind willkommen.

Die Gruppe spielt jeweils donnerstags von 15.45 bis 16.45 Uhr in der Sporthalle an der Mühlenschule. Fachkundig geleitet wird sie von C-Trainer Bastian Bee und den Juniortrainerinnen Finja Storm und Jana Hölting. Der Halbjahresbeitrag beträgt inklusive Ballgeld 27 Euro je Kind.

Interessierte finden weitere Informationen rund um den Hövelhofer Badminton-sport unter www.badminton-hoewelhof.de. Anmeldungen bis Sonntag, 7. September, und Rückfragen unter Tel. (0 15 12) 3 98 91 30 oder per E-Mail an bastian.bee@badminton-hoewelhof.de möglich. ■

MALTESER LADEN INS KROLLBACHCAFÉ EIN

Am **Samstag, 20. September**, laden die Malteser wieder ins Krollbachcafé ein. Norbert Franze, Malteser Ortsbeauftragter in Hövelhof, und sein Team freuen sich auf viele Gäste. Neue Teilnehmende sind zu den gemütlichen Treffen immer willkommen, wie es in einer Mitteilung heißt. Los geht es um 15 Uhr in der Mensa im HoT, Sennestraße 36.

Das Angebot ist kostenlos. Auf Wunsch könne auch ein Fahrdienst für Rollstuhl-Transporte organisiert werden. Für die bessere Planung seien Anmeldungen unter Tel. 9 36 59 38 oder per E-Mail an norbert.franze@malteser.org erwünscht. Wer ehrenamtlich mit-helfen möchte, meldet sich ebenfalls bei Norbert Franze. Die Zufahrt zur Mensa ist über die Staumühler Straße möglich. Beim Schulzentrum rechts können Autos vor dem neuen Sennebad halten. Dort können die Gäste bequem vor dem Eingang der Mensa aussteigen. Dauerhafte Parkmöglichkeiten gibt es beim Schulzentrum. ■



Evangelische Kirche
von Westfalen

www.kirche-hoewelhof.de



Christian Pollmeier
Wassermannsweg 53
33161 Hövelhof
Fon: 05257.933516
Mobil: 0171.5821244

- ◆ individuelle **Carports & Überdachungen**
- ◆ hochwertiger **Trocken- & Akustikbau**
Trennwände, abgehängte Decken, ...
- ◆ **Beratung, Planung & Ausführung**

www.dacarpo.de





LICHTERFEST IN RIEGE

Alte Rieger Dorfschule wird erleuchtet

Das Lichterfest der Dorfgemeinschaft Hövelriege/Riege lässt am **Samstag, 27. September**, den Ortsteil wieder glänzen. „Viele Bürgerinnen und Bürger freuen sich schon“, weiß DG-Vorstandsmitglied Carsten Fest, der maßgeblich für die Organisation verantwortlich ist. Das Fest soll ab 18 Uhr an den zu Ende gehenden Sommer und

die im Herbst länger werden den Nächten erinnern. Die alte Schule in Riege mit ihrem Fachwerk und besonders der Schulgarten werden aufwendig beleuchtet. Die Illumination soll die Fantasie der Besucher anregen. Die Veranstalter versprechen Überraschungen und Inspiration. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. ■

Ihr kompetenter Partner seit über 30 Jahren!

Forst-, Garten- und Landschaftsservice J. Plessner



Unsere Leistungen:

- Gefahrenbaumfällung
- Garten- und Hopfpflege
- Landschaftsarbeiten
- Heckenschnitt

Mobil: 0172/5278682
E-Mail: josefplessner@online.de



Forst-, Garten- und Landschaftsservice J. Plessner | Sägemühlenweg 3 | 33161 Hövelhof

Stadthalle Delbrück



12.09.2025
Barbara Ruscher - Comedy



28.09.2025
Die Delbrücker Lachnacht



08.10.2025
Best of Poetry Slam



06.11.2025
Puppen Gucken - Puppenshow

Karten | Gutscheine : 0 52 50 / 98 41 41
www.stadthalle-delbrueck.de
www.eventim.de

BLUTSPENDETERMINE

– jeden 3. Mittwoch im Monat – **17.09. | 16 – 20 Uhr | Hövelhof DRK-Zentrum | Bahnhofstr. 30**

Bringen Sie bitte unbedingt Ihren Lichtbildausweis, Blutspenderpass (sofern vorhanden) mit.

TERMINE – Um Anmeldung wird gebeten –

- **Spielenachmittage für Senioren mit Krista Bröckling**
jew. donnerstags | 04.09. und 18.09. | 15 – 17 Uhr
- **Yoga für Jugendliche (ab 12 Jahre) mit Danny** | KURS (HJ 25 1)
donnerstags | 11.09. – 20.11. (10X) | 19.10 – 19.55 Uhr
- **Yoga mit & auf dem Hocker mit Helena Gnaase** | KURS (YH 25 1)
donnerstags | 18.09. – 04.12. | 9 – 10 Uhr
Yoga auf dem Hocker bietet dir eine einladende Möglichkeit, ohne Leistungsdruck mehr Kraft, Beweglichkeit und Entspannung zu finden – ganz so, wie du bist.
- **Workshop: Neuen Wegen folgen – was wirklich zu Dir passt**
Samstag 20.09. | 10 – 14 Uhr
Referentin: Olga Kroll (Diplom-Pädagogin, Personzentrierte Beraterin, Systemischer und Psychologischer Coach)
Dieses Seminar bietet dir Raum für Selbstreflexion, neue Impulse und Austausch, um klarer zu erkennen, wohin dein Weg beruflich oder im Ehrenamt führen kann.
- **TAGESWORKSHOP „Stress lass nach & wie bringe ich Körper, Geist und Seele in Einklang“ mit Christiane Bentler-Meier**
Samstag 11.10. | 11 – 16 Uhr
- **Projekt: „Jugend. Zukunft. Engagement“ mit Meri Berg Kunstschule spARTacus**
Gefördert durch das Förderprogramm des Landes NRW.
Im Focus des Projektes stehen junge Menschen (14 bis 18 Jahre), die in dem Workshop gemeinsam der Frage nachgehen, was ihnen für die Zukunft wichtig ist.
Freitag 10.10. | Workshop (Gruppe 1) | 16 – 19 Uhr
Freitag 31.10. | Workshop 2 (Gruppe 2) | 16 – 19 Uhr

TERMINE – Ohne Anmeldung –

- **„Spielen verbindet“** – Spieltreff für Eltern und Kinder
09.09. | 15 – 16.30 Uhr | Drachen & Halloweendeko basteln
- **Sprachcafé im Begegnungszentrum** | donnerstags | 12 – 14 Uhr
- **Kaffeerunde „60 Plus“** | Interessierte Senioren treffen sich jeden letzten Samstag im Monat | 27.09. | 15 – 17 Uhr
Leitung: Gisela Dubbi und Inge Jantz
- **Jugendrotkreuz** | Gruppenstunden | dienstags | mit Spiel, Spaß, Erster Hilfe, Ausflügen u.v.m | 6 – 16 Jahre | 16.30 – 17.45 Uhr

BALD ZÄHLT'S - SPENDENSTART AM 04.08.

Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Hövelhof e.V.

BRING DICH EIN FÜR DEINEN VEREIN

Netto regionale Spendenaktion

In den Filialen
Zur Post 8, 33161 Hövelhof
Holterstr. 240, 33758 Schloß Holte-Stukenbrock

Wir freuen uns über viele Menschen, die diese Spendenaktion vom **04.08. bis 29.11.** unterstützen.

Am 20.09. sind wir von 10 – 14 Uhr beim Vereinstag in der Netto-Filiale in Hövelhof vor Ort.

Anmeldungen, Fragen, etc. zu unseren Angeboten nimmt unsere DRK-Ansprechpartnerin Jeanette Kulik-Grabosch **Mo., Di., Mi., Fr.: 9 – 12 Uhr | Do.: 10 – 12 Uhr** unter 0 52 57/5 06 43 05 oder per E-Mail an begegnungszentrum@drk-hoewelhof.de entgegen.

MEHR INFOS UNTER: WWW.DRK-HOEVELHOF.DE SOWIE BEI FACEBOOK + INSTAGRAM

Am
14.09.
GRÜN
wählen



MACHT KLIMASCHUTZ IN HÖVELHOF



MACHT WAS MORGEN ZÄHLT

DREI TAGE THEATER, MUSIK, KREATIVITÄT UND BEGEGNUNG

Rundbaufestival beim SJC Hövelriege

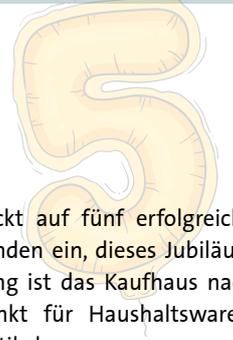
Das Interkulturelle Zentrum Hövelriege (IZH) lädt vom 19. bis 21. September zum Rundbaufestival ein. Auf dem Gelände des SJC an der Alten Poststraße 142 erwartet Besucherinnen und Besucher ein abwechslungsreiches Programm aus Theater, Musik, Workshops und kulinarischen Begegnungen.

Der **Freitag, 19. September**, steht im Zeichen von Theater und Party. Den Auftakt macht um 19.30 Uhr das Theaterstück „Der lange Tisch“. Es fragt: Wie könnte die Gesellschaft von morgen aussehen? Im Anschluss, ab 21.30 Uhr, geht es bei einer Party gesellig und tanzbar weiter, teilt der SJC mit.

Der **Samstag, 20. September**, bietet einen Konzertabend. Das NÉK-Trio präsentiert ab 19 Uhr neben melancholischen Melodien auch eine neue, sonnige Seite mit warmen Beats. Zum Abschluss am **Sonntag, 21. September** wird ein Kreativtag mit gemeinsamem Grillen geboten. Ab 13 Uhr laden kreative Workshops dazu ein, Neues auszuprobieren und gemeinsam zu gestalten. Zum Abschluss des Festivals gibt es ab 17 Uhr ein vegetarisches Grillen – beste Gelegenheit, um entspannt ins Gespräch zu kommen. ■

SB-LÜNING-KAUFHAUS FEIERT FÜNFJÄHRIGES

Aktionen für Groß und Klein



Das SB-Lüning-Kaufhaus in Hövelhof blickt auf fünf erfolgreiche Jahre zurück und lädt Kundinnen und Kunden ein, dieses Jubiläum gemeinsam zu feiern. Seit seiner Eröffnung ist das Kaufhaus nach Lüning-Angaben ein beliebter Anlaufpunkt für Haushaltswaren, Schreibwaren, Spielwaren und saisonale Artikel.

„Mein Team und ich fühlen uns hier sehr wohl und wir werden unser Kaufhaus auch künftig weiterentwickeln, um unseren Kundinnen und Kunden ein Einkaufserlebnis mit exzellentem Service und hochwertigen Produkten zu bieten“, sagt Marktleiterin Brigitte Haak.

Vom **1. bis 6. September** soll es Jubiläumsaktionen geben. Dazu gehören ein Schätzspiel, eine Malaktion für Kinder und Angebote.

Aktionen am **Donnerstag, 4. September** (14 bis 18 Uhr): Kinder können beim Glücksrad kleine Preise gewinnen.

Samstag, 6. September (11 bis 14 Uhr): Waffelstand des Ostenländer Karnevalsvereins und Pokémon-Tauschbörse.

Zusätzlich gibt es während der Jubiläumswoche eine Gutschein-Aktion: Ab einem Einkaufswert von 50 Euro erhalten Kunden einen Fünf-Euro-Gutschein für „Connys Imbiss“ oder „Giovannis Pizzeria“. ■

GENESIS ÜBERNIMMT FITNESSSTUDIO ABILITY

Tag der offenen Tür am 31. August mit Aktionen

Veränderung in Sachen Gesundheit und Fitness: Zum 1. September übernimmt das Unternehmen Genesis Vital & Gesundheitsclub das bisherige Fitnessstudio Ability an der Gütersloher Straße. Damit soll der Standort Hövelhof Teil des Netzwerks mit Studios in Verl und Rietberg werden. Genesis steht nach eigenen Angaben für mehr als nur Fitness. Das Unternehmen habe sich auf ein

ganzheitliches Konzept spezialisiert, das körperliche Gesundheit, persönliche Betreuung und ein starkes Gemeinschaftsgefühl miteinander verbindet. „Unser Ziel ist es, Menschen nachhaltig auf ihrem Weg zu mehr Lebensqualität zu begleiten – egal ob jung oder alt, Einsteiger oder Fortgeschrittener“, erklärt Geschäftsführer Antonios (Toni) Kompodietas, der seit mehr als 35 Jahren in der

Fitness- und Gesundheitsbranche tätig ist.

Mitglieder dürfen sich demnach nicht nur auf einen frischen Look und eine modernere Ausstattung freuen – unter anderem würden hochwertige, intelligente eGym-Geräte installiert – sondern auch auf kompetente Betreuung durch ein erfahrenes Team aus Trainern, Therapeuten und Gesundheitsexperten.

Ein Tag der offenen Tür lädt Mitglieder und Neugierige zur offiziellen Studio-Übernahme ein. Termin ist **Sonntag, 31. August**, von 10 bis 18 Uhr. Geboten werden unter anderem persönliche Gespräche mit dem Team, Einblicke ins neue Trainingskonzept, Gesundheits-Checks und Probetrainings, kleine Snacks und Getränke sowie Spezialangebote für alle Interessierten. ■

JEANS eck
Barbara Hagemann

Die neue Herbstkollektion ist da!

TOM TAILOR MAC

Allee 19 · 33161 Hövelhof · Tel 05257 9376629 · www.jeans-eck-hagemann.de

E-Mail: info@upgang-rolladen.de | Internet: upgang-rolladen.de

Hö RO
Hövelhofer Rolladenhandel

Inhaber: Volker Upgang
Fax: 0 52 57 - 940 607 | Mobil: 0170 - 779 46 49

Beratung, Verkauf und Montage von:

- Rolladen für Alt- und Neubau
- Aluminium - Garagentore
- elektrischen Rolladenantrieben
- Rolladenvorbauelementen
- Markisen, Insektenschutz
- Rollfenster und Plissee

Reparaturservice
"Rund um den Rolladen"

Gütersloher Straße 57c | 33161 Hövelhof

INFOTAG DER KATHOLISCHEN KITAS

Die katholischen Kindertageseinrichtungen öffnen ihre Türen für interessierte Eltern und zukünftigen Kita-Kinder am **Sonntag, 14. September.**

Vor Ort stehen laut Mitteilung erfahrene Fachkräfte für Fragen rund um Konzepte, Gruppenformen und den pädagogischen Alltag zur Verfügung. Die Kitas laden wie folgt ein:

Kita St. Johannes: 14.30 bis 17.30 Uhr.

Kita Herz Jesu: 15 bis 18 Uhr (Terminvereinbarung unter Tel. 30 04 für persönliche Führung)

Kita St. Franziskus: 15 bis 18 Uhr (Terminvereinbarung unter Tel. 33 76 für persönliche Führung)

Wer am Infotag verhindert ist, kann sich an die jeweilige Kita für einen Alternativtermin wenden. ■

WEY WITT DÄT PLATTDÖUTSKE NICH VERKUMEN LOTEN



Landfrauen und einige Damen aus dem Plattdeutsche Kreis haben wieder gemeinsam die traditionsreiche Krautbund-

aktion zu Maria Himmelfahrt durchgeführt. Hier ein Foto, das beim Binden der Bunde entstanden ist.

Das Krautbund ist ein traditioneller Strauß aus Kräutern, der am Feiertag Mariä Himmelfahrt (15. August) gesegnet wird. Das Krautbund soll Schutz und Segen bringen und wird oft als Symbol der Dankbarkeit für die Gaben der Natur angesehen und erinnert an die Bedeutung der Bewahrung der Schöpfung. ■

Physiotherapie bei Ihnen Zuhause – für Privatpatienten und Selbstzahler.

Mobile
Physiotherapie
Irene Habrich

Mobil: 0171 6 12 37 38
E-Mail: praxis.irenehabrich@gmail.com

ELEKTRO FORTMEIER

Meisterbetrieb

Alte Poststrasse 110 33161 Hövelhof
Tel. 05207/9872620 Mobil. 0151/15625863
www.elektro-fortmeier.de - info@elektro-fortmeier.de



**ERIC BRINKMANN
Dachdeckermeister**

Altbausanierung • Velux-Fenster • Carports
Dacheindeckung • Dachrinnen • Fassaden

Tel: 05257 / 4521
info@brinkmann-dachdecker.de
www.brinkmann-dachdecker.de



ELHA
MASCHINENBAU

AUSBILDUNG 2026 BEI ELHA!

- › Mechatroniker/in (m/w/d)
- › Zerspanungsmechaniker/in (m/w/d)
- › Industriemechaniker/in (m/w/d)
- › Elektroniker/in für Betriebstechnik (m/w/d)
- › Fachkraft für Lagerlogistik (m/w/d)
- › Industriekaufmann/-frau (m/w/d)



WIR SUCHEN
DICH!

Jetzt informieren:
www.elha.de/karriere



#wirbuenmaschinen



NACHHALTIGKEIT IN NEUER DIMENSION

Bürgermeister besucht Vorzeigeprojekt von Westfalia Spielgeräte

Ein Ort, an dem Nachhaltigkeit sichtbar, spürbar und gelebte Überzeugung ist: Westfalia Spielgeräte hat am Standort an der Zieglerstraße ein neues Firmengebäude errichtet. Der Neubau beeindruckt durch seine runde Architektur, die Bauweise aus massivem Holz und eine Vielzahl ökologischer Elemente. Bürgermeister Michael Berens und Wirtschaftsförderer Thomas Westhof informierten sich vor Ort über das Projekt.

Der dreigeschossige Neubau ergänzt den bisherigen Firmensitz und spiegelt die umweltfreundliche Ausrichtung des Unternehmens bis ins Detail wider. Eine Wandbegrünung im Foyer mit mehr als 1.800 lebenden Pflanzen, eine Photovoltaik-Anlage auf dem Dach sowie ein naturnaher Garten unterstreichen den Nachhaltigkeitsansatz.

Das Gebäude soll künftig nicht nur als wohngesunder Arbeitsplatz dienen, sondern auch Raum für Veranstaltungen, Messen und Kundenevents bieten sowie gewerblich buchbar sein.

Seit mehr als 25 Jahren fertigt Westfalia Spielgeräte hochwertige Spielgeräte aus recyceltem Kunststoff. Das Unternehmen ist weltweit der einzige Hersteller, dessen Spielgeräte mit dem Umweltzeichen „Blauer Engel“ zertifiziert sind. „Unser Ziel ist es, Ressourcen verantwortungsvoll zu nutzen und Kreisläufe konsequent zu schließen“, sagt Geschäftsführer Michael Athens. Dieses Prinzip gelte nicht nur für das Ausgangsmaterial. Auch bei der Verarbeitung anfallende Reste fließen vollständig in den Materialkreislauf ein.

Aktuell beschäftigt das Unternehmen 128 Mitarbeitende.



Bürgermeister Michael Berens (r.) und Wirtschaftsförderer Thomas Westhof (l.) besuchen gemeinsam mit Westfalia-Eventmanagerin Dagmar Peitzmeier und Geschäftsführer Michael Athens das neue Verwaltungsgebäude des Unternehmens. Mit dabei ist auch das Materialmuster „Harry“, das Kunden die Recycling-Materialien von Westfalia näherbringt.

Sie entwickeln täglich neue Ideen und Produkte für öffentliche Auftraggeber wie Kommunen, Kindertagesstätten oder Schulen. Das Sortiment reicht von Federwippen und Spielhäusern bis zu großen Kletteranlagen mit fantasievollen Themenwelten wie Safari oder Mittelalter. Die Produkte, auf die die Firma 20 Jahre Garantie gewährt, wollen durch Umweltfreundlichkeit und Langlebigkeit überzeugen.

Neben dem Kerngeschäft bietet das Unternehmen

seit einiger Zeit auch innovatives Stadtmobiliar an. Mit Bänken, Tischen und Freiraum-Elementen aus Recycling-Kunststoff bringe Westfalia Spielgeräte Funktion, Design und ökologische Verantwortung zusammen. „Nachhaltigkeit spielt auch bei der Gestaltung öffentlicher Räume eine immer größere Rolle. Genau deshalb wollen wir unser Stadtmobiliar weiterentwickeln und diesem Bereich künftig noch mehr Aufmerksamkeit widmen“, erklärt Athens. ■

Johannes & Maximilian

RELARD

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU GbR

Ihr Meisterbetrieb für
Garten- und Landschaftsbau

Ihre Experten für
Garten & Landschaft

Klausheider Straße 64 | 33161 Hövelhof

Telefon: 05257 940 182 E-Mail: info@relard.de
Johannes: 0172 9824491 Website: www.relard.de
Maximilian: 0170 8917981 Instagram: johannes_relard_gartenbau

Naturstein- & Pflasterarbeiten • Terrassenbau • Zaunbau
Rasenpflege & Rollrasen • Pflanz- & Pflegearbeiten

Edelstahlvordächer
Fassaden
Terrassenüberdachungen
Wintergärten
Vordächer
Haustüren

FASSADEN

Alles nur Fassade – aber mit Charakter

Industriestraße 33 | 33161 Hövelhof
 Tel. (0 52 57) 98 97-0 | Fax 98 97-10
 info@oewi.de | www.oewi.de

JUBILÄUMS-ANGEBOTE

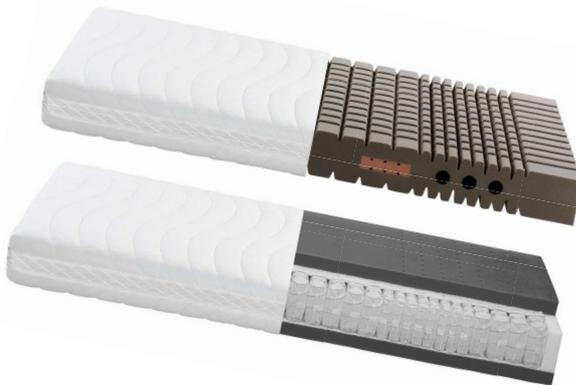
LÜKE - COMFORT - MATRATZE

- als Taschenfederkern oder Kaltschaum
- in vier Festigkeiten, waschbarer Bezug
- 21cm hoch, ergonomische Zoneneinteilung

90x200, 100x200 ~~999.-~~ **749.-**

140x200 ~~1599.-~~ **1199.-**

weitere Größen ebenso zum Jubelpreis



LÜKE - COMFORT - UNTERFEDERUNG

- individuell einstellbare Mittelzone
- Schulterkomfortzone
- nicht verstellbar

90x200, 100x200 ~~279.-~~ **229.-**

140x200 ~~599.-~~ **449.-**

mit 2 Motoren für die Verstellung
des Rücken- und Fußteils

90x200, 100x200 ~~949.-~~ **759.-**



ZUM SET-PREIS

Matratze &
Unterfederung
90x200, 100x200:

950.-

Matratze &
Motorrahmen
90x200, 100x200:

1450.-

Matratze &
Unterfederung
140x200:

1600.-

125
JAHRE
Lüke

DAS BETTENHAUS

DI. - FR. 9 - 13 & 15 - 18.30 SA. 9 - 13 MO. GESCHLOSSEN

Bahnhofstraße 31 33758 Schloß Holte-Stukenbrock Tel.: 05207-88640 Mail: info@bettenhaus-lueke.de www.bettenhaus-lueke.de

ALDEJOHANN SEIT 40 JAHREN BEI DER VOLKSBANK

„Menschen wie Sie geben unserer Bank ein Gesicht.“ Mit diesen Worten würdigte Co-Vorstandsvorsitzender Wolfgang Hillemeier nun langjährige Mitarbeiterinnen der Volksbank Delbrück-Rietberg, die gemeinsam auf viele Berufsjahre zurückblicken können. „Wenn man bedenkt, dass unsere Bank vor 142 Jahren gegründet wurde, ist das eine bemerkenswerte Wegstrecke, die Sie mit uns gegangen sind.“



Gertrud Aldejohann wurde geehrt.

Wie alle anderen Geehrten hat auch die Hövelhoferin Gertrud Aldejohann ihre Karriere mit einer klassischen Ausbildung zur Bankkauffrau bei der Volksbank begonnen – und sie ist

dem Arbeitgeber seither treu geblieben. Aldejohann – kann daher nun auf eine 40-jährige Betriebszugehörigkeit zurückblicken. Sie ist im Meldewesen tätig.

WANDERABTEILUNG IM VERKEHRSVEREIN HÖVELHOF

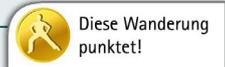
MITTWOCH, 10. + 24. SEPTEMBER | 14 UHR
Kurzwanderung ohne Anmeldung

Treffpunkt für die Kurzwanderungen:
Wandertafel Von-der-Recke-Straße,
Pkw erwünscht (Fahrgemeinschaften),
Länge: 5 – 7 km
Ziele werden vor der Abfahrt besprochen.



SONNTAG, 14. SEPTEMBER | 13 UHR
Halbtageswanderung | Bad Driburg/Iburg

Abfahrt Rathaus (Pkw), *Anmeldung bis 09.09. erforderlich*
unter Tel. 977568 / 2516 / 4890.



WEITERE INFOS UNTER
WWW.HOEVELHOF.DE

SANDHASEN-HANDBALLER STARTEN IN DIE NEUE SAISON

Am **Samstag, 6. September**, lädt die SG Sandhasen Augustdorf-Hövelhof zum ersten Heimspieltag der neuen Saison in die Dreifachhalle Hövelhof ein. Ab 13 Uhr eröffnen die E-Jugend-Teams den Tag mit gleich zwei Begegnungen: Zunächst treffe die E3 auf den TSV Hillentrup, bevor es um 14.30 Uhr für die E1 gegen den TuS Müssen-Billinghausen gehe.

Im Anschluss werde sich um 16 Uhr die 2. Herrenmannschaft mit der 2. Mannschaft des VfL Schlangen messen. Den stimmungsvollen Abschluss des Heimspieltages soll die 1. Herrenmannschaft um 18 Uhr in der OWL-Liga bieten – ebenfalls gegen den VfL Schlangen. Hier dürften sich die Zuschauer auf ein intensives Derby zweier ambitionierter Teams freuen.

Für beste Handballatmosphäre, spannende Spiele und die passende Verpflegung sei gesorgt.



Die Sandhasen freuen sich auf den Saisonstart in Hövelhof.



Ihr Partner für
gutes Hören!

Birgit Sporkmann-Behrends
Hörakustikmeisterin – Pädakusterin

- ✓ Kostenloser Hörtest
- ✓ Individueller Lärmschutz
- ✓ Hörgeräteanpassung
- ✓ Tinnitusberatung
- ✓ Hörtraining
- ✓ Otoplastiklabor
- ✓ Reparaturwerkstatt
- ✓ Cochlear-Implant-Service



Allee 24-26, 33161 Hövelhof, Direkt am Hövelmarkt
Tel.: 0 52 57 / 93 56 56 | www.sporkmann-hoerakustik.de

Heinke Gärten

planen und gestalten

Ihr Fachbetrieb für

- Garten- & Landschaftsbau
- Natur- & Schwimmteichbau
- Bepflanzung & Gartenpflege
- Zäune, Mauern & Gabionen
- Pflaster- & Natursteinarbeiten



Heinke Gärten • Bentlakestraße 119 • 33161 Hövelhof • 05257-93 27 61

www.gartenbau-heinke.de

WEITERES TRAINING IM BIKE PARK



Der Bikepark befindet sich am Grünen Weg.

Ab dem 1. September geht der Trainingskurs im Bike Park am Grünen Weg in die nächste Runde. Aufbauend auf den ersten Kurs des Jahres, können alle Interessierten ab zehn Jahre ihr Können auf dem Mountainbike verfeinern. Unter der Anleitung eines Trainers werden die grundlegenden Fahrtechniken zur perfekten Bike-Beherrschung trainiert.

Aber auch Sprungtechniken würden geübt und verbessert, heißt es in einer Mitteilung. Für die Teilnahme wird ein geeignetes Fahrrad benötigt und es besteht Helmpflicht. Für eine Kursgebühr von 20 Euro wird bis zum 20. Oktober trainiert. Die Anmeldung kann unter rsg-hoewelhof.blogspot.com heruntergeladen werden. Weitere Informationen gibt es bei der RSG Hövelhof von Tobias Baumann unter Tel. (01 52) 09 80 94 18 oder Benjamin Joachim unter Tel. (01 60) 91 93 03 85. Der Kurs findet jeden Montag von 17 bis 18.30 Uhr im Bike Park am Grünen Weg statt. ■

BÜRGERMEISTER-KANDIDATEN BEIM DISKUSSIONSABEND

Neue Veranstaltungen des Demokratiebündnisses

Nach einer Sommerpause veranstaltet das Bündnis für Demokratie und Toleranz im September einen Vortragsabend. Am **Mittwoch, 3. September**, wird laut Mitteilung des Bündnisses um 19 Uhr im Gemeindehaus der evangelischen Kirche Martin Lehmann, ehemaliger Richter am Bundesgerichtshof, die Gefährdung des Rechtsstaats durch extreme Gruppen aufzeigen. Im Vortrag sollen Strategien sichtbar werden, mit denen es auch gelinge, den vermeintlich gesicherten Rechtsstaat zu erschüttern. Das Bündnis verspricht einen Vortrag, „der aufklärt und aufmerksam macht über die Konsequenzen, wenn rechtsextreme Gruppen staatliche Entscheidungskompetenz bekommen“. Der Eintritt ist frei.

Am **Donnerstag, 4. September**, organisiert das Bündnis eine Diskussionsrunde von Erstwählerinnen und Erstwählern mit jungen Vertretern der demokratischen Parteien. Dabei stehe die Frage im Vordergrund: „Warum soll ich wählen gehen?“

Am **Dienstag, 9. September**, besteht Gelegenheit, mit den vier Bürgermeisterkandidatinnen

und -kandidaten ins Gespräch zu kommen. Um 19 Uhr lädt das Bündnis alle Interessierten ins neue Kirchengasthaus „Johannes“ zu einem Diskussionsabend ein. Kern des Abends sind die Fragen, Anregungen und Wünsche der Bürgerinnen und Bürger.

Ein Anliegen des Bündnisses ist es, Bürgerinnen und Bürger zu gewinnen, die sich aktiv an geplanten Aktionen beteiligen. Nach der positiven Erfahrung des vergangenen Jahres, soll wieder ein Stand auf dem Hövelmarkt eingerichtet werden, der informiert, anregt und auch für kleine Besucher spielerische Aktivitäten bereithält. Wer Interesse hat, dabei mitzumachen oder auch vor Ort dabei sein kann, könne sich noch melden.

Um Kinder soll es in einem geplanten Projekt mit der ADA (Servicestelle Antidiskriminierungsarbeit) gehen. Menschen, die Lust haben, so ein Vorhaben mit guter Unterstützung zu planen und umzusetzen, seien zum aktiven Mitgestalten eingeladen.

Weitere Informationen im Internet unter bdt-hoewelhof.de. ■



unabhängig. überparteilich. aktiv.

Getränke Hüwelhans

Festwirt • Hubert Hüwelhans

Getränkeabholmarkt

Herzlich willkommen auf dem Espelner Erntedankfest

Zieglerstraße 1 | 33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 66 75 | Fax 0 52 57 / 93 22 66
e-mail: huewelhans@web.de

BAUMPFLERGE OWL

Jan Dürdodt

- Kontrolle und Pflege
- Fällen
- Gutachten und Kataster
- Bodenoptimierung



An der Kapelle 37 • 33104 Paderborn
0151 - 194 973 33 • info@baumpflege-owl.de
www.baumpflege-owl.de

Mobile Friseurin & Make-Up Visagistin BEATA

Ihr Haar in guten Händen!
Ich freue mich auf Sie.
Mobil 0176-44412288
Tel. 05257-5014280



Neu in Hövelhof!



Fellfinesse
Hundesalon



Baden & Föhnen
Scheren & Schneiden
Bürsten, Kämmen, Entfilzen
Carden (Unterwolle entfernen)
Augen-, Ohren- & Pfotenpflege
Krallen schneiden

Fellfinesse Hundesalon
Inh. Natalie Schmollmann
Wichmannallee 10, Hövelhof
0151 4280 1010
www.fellfinessehundesalon.de



SEPTEMBER

Berufsberatung im Erwerbsleben

Markus Specker von der Bundesagentur für Arbeit Paderborn kommt **am Montag, 1. September, ab 10 Uhr** in die Bücherei. Er berät und gibt Tipps rund um die berufliche Veränderung. *Eine Anmeldung unter paderborn.beruflichezukunft@arbeitsagentur.de ist erwünscht.*

Glitch – Gefangen im Spieleuniversum

Ab sofort wartet mit „Glitch“ ein brandneues Escape-Game auf Jugendliche **ab 12 Jahren**. In einer Welt zwischen Realität und digitaler Illusion müssen die Teammitglieder knifflige Rätsel lösen und Codes knacken.

Spannung und Teamgeist sind garantiert. Wer wagt den Sprung ins Spieleuniversum? Gelegenheit besteht **am Freitag, 19. September, ab 15.30 Uhr**.

Eine Anmeldung ist erforderlich. Das Spiel kann mit drei bis sechs Personen gespielt werden, die Dauer beträgt etwa zwei Stunden.



ZU DUNKEL?



Your valve
made by ARI®
ari-armaturen.com

ROCKT MIT SICHERHEIT. Deine Zukunft im #teamARI

Deine Ausbildungsmöglichkeiten bei ARI:

Ausbildungsberufe (g*)

- Fachinformatiker
- Fachrichtung Daten-Prozessanalyse
- Fachkraft für Lagerlogistik
- Fachkraft für Metalltechnik
- Industriekaufmann
- Industriemechaniker
- Mechatroniker
- Technischer Produktdesigner
- Zerspanungsmechaniker

Praxisintegrierte Studienplätze (g*)

- Betriebswirtschaftslehre
- Digitale Technologien
- Maschinenbau
- Wirtschaftsinformatik
- Wirtschaftsingenieurwesen

Klingt spannend? Ist es auch! Garantiert!



Infos zu Deiner Karriere bei ARI
Instagram [@ari_armaturen_de](#)
[ausbildung.ari-armaturen.com](#)

(*g) geschlechtsneutral
Uns sind alle Menschen willkommen, unabhängig
des Geschlechts, der Hautfarbe oder der Herkunft.

Sennegemeinde Hövelhof

Rathaus

Schloßstraße 14
33161 Hövelhof
Tel. 50 09-0

www.hoehelhof.de
info@hoehelhof.de

Bürgerservice

Mo. 7.30 – 14 Uhr
Di. 7.30 – 17 Uhr
Mi. 7.30 – 14 Uhr
Do. 7.30 – 18 Uhr
Fr. 7.30 – 12.30 Uhr

Rathaus/ übrige Verwaltung

Mo. – Fr. 8.30 – 12 Uhr
Di. 14 – 16 Uhr
Do. 14 – 17.30 Uhr
oder nach Vereinbarung

Tourist-Information

Schloßstr. 11
Tel. 50 09-860
Mo. – Do. 9 – 12.30 Uhr
14 – 16 Uhr
Fr. 9 – 12.30 Uhr

Jobcenter Kreis PB

Osterloher Str. 83 – 85
Ostenland
Tel. 0 52 51/54 09-660

Kreisjugendamt

Kreisverwaltung Paderborn
Aldegrevestr. 10 – 14
Tel. 0 52 51/30 85 14
Di. 8.30 – 15.30 Uhr

Sennebücherei

Schloßstraße 7
Tel. 50 09-880
Mo. 10 – 12 Uhr
Di. 15 – 18 Uhr
Mi. 9 – 12 Uhr
15 – 18 Uhr
Do. 9 – 12 Uhr
15 – 18 Uhr
Fr. 16 – 19 Uhr

BSB Bau- & Servicebetrieb

Schierbusch 4
Tel. 50 09-803
Entsorgung von Grünabfällen
aus Privathaushalten:
Mi. 16 – 18 Uhr
Sa. 8 – 12 Uhr

NEUES ENTRÉE FÜR DEN SCHLOSSGARTEN

Erweiterte Fläche schafft Raum für Erholung, Begegnung und Kultur

Viele in Hövelhof haben diesem Moment entgegengefeiert, seit Mitte August ist es soweit: Der Schlossgarten präsentiert sich mit einer neuen, einladenden Erweiterung, die das grüne Herz der Gemeinde bereichert. Die neu gestaltete Fläche ergänze den bestehenden Park und eröffne zusätzliche Möglichkeiten für Erholung, Begegnung und Kultur, teilt das Rathaus mit.

Die Erweiterung liegt dort, wo sich früher die Gaststätte Möller befand. Nach dem Abriss des Gebäudes entstand ein freier Blick aufs Jagdschloss. Heute verbindet diese Freifläche den Schlossgarten harmonisch mit der Allee. Breite, sandfarbene Wege laden zu Spaziergängen ein und bieten Platz für sportliche Aktivitäten wie Boule. Blühstreifen mit Lavendel und Gräsern setzen farbliche Akzente und verströmen dezente Duft. Seitliche Rasenflächen schaffen Weite, während dreizehn heimische Großbäume markante Akzente setzen. Eine lange, moderne Sitzbank bildet einen besonderen Blickfang. Sie bietet in beide Richtungen Ausblick und lädt zu einem Plausch oder zum Ausruhen ein.

„Uns war es wichtig, dass sich die neue Fläche harmonisch in den bestehenden Schlossgarten einfügt und gleichzeitig den Allee-Charakter betont. Die Anordnung der Bäume, die Wegführung und die Pflanz-



Freie Sicht aufs historische Jagdschloss: Bürgermeister Michael Berens und Bauamts-Leiterin Carolin Rütter laden ein, die neue Erweiterung des Schlossgartens zu entdecken.

streifen greifen die vorhandenen Strukturen auf und führen sie fort, sodass ein stimmiges Gesamtbild entsteht“, erklärt Bauamts-Leiterin Carolin Rütter. Das neue Areal beeindruckt aber nicht nur durch seine Gestaltung, sondern auch durch seine verborgenen Möglichkeiten. Unter der Oberfläche liegt ein Leerrohr-System, das im Alltagsbild unsichtbar bleibt, aber Veranstaltungen ermöglicht. Diese Infrastruktur bietet die Grundlage für Lesungen, Kleinkunst, Musikabende oder Feste mit mobiler Gastronomie und verwandelt den Schlossgarten in eine Bühne im Grünen. „Mit der Erweiterung des Schlossgartens haben wir einen attraktiven Freizeit- und Veranstaltungsort für alle Generationen geschaffen“, sagt Bürgermeister Michael Berens. „Besonders freue ich mich darüber, dass die von weitem sichtbare Achse auf das Jagdschloss jetzt noch eindrucksvoller zur Geltung kommt.“

Mit dem Projekt schließt die Gemeinde zugleich ein wichtiges Kapitel der Ortsentwicklung ab. In den vergangenen zehn Jahren erhielten die Einkaufsstraße und die Straße „Zur Post“ sowie der Kirchplatz eine neue Gestaltung, es entstand das moderne Bücherei-Gebäude, die Kulturscheune und das Küsterhaus mit Tourist-Info wurden saniert und die Gemeinde gestaltete den Schlosspark um und öffnete ihn für die Öffentlichkeit. Danach bekam der Henkenplatz den Brunnen und die Schnucken-Skulptur und auch der Hövelmarkt-Platz erhielt ein neues Gesicht. Die aktuelle Erweiterung mache den Schlossgarten nun endgültig zum grünen Herz des Ortskerns und zu einem Ort, der zu jeder Jahreszeit zum Besuch einlädt. Für die Neugestaltung investierte die Gemeinde rund 365.000 Euro, etwa 70 Prozent davon finanzierten Bund und Land im Rahmen der Städtebauförderung. ■

 **Werneke**
SPORTCOACHING
Coach für Bewegung,
Ernährung & Entspannung
0176-80879935
werneke-sportcoaching.de

www.tölke-stukenbrock.de
 **TÖLKE** Orthopädie - G
Schuhtechnik bH
... weil Deine Füße wertvoll sind!
bequeme Schuhmode eigene Meisterwerkstatt
Hauptstraße 98 · Stukenbrock · Telefon: 0 52 07 / 95 75 93 1

KOOPERATIONSPROJEKT WILL FREIWILLIGENARBEIT STÄRKEN

Internationale Zusammenarbeit für Ehrenamtler

Mit dem neuen europäischen Leader-Kooperationsprojekt „Vitalize Volunteer Work – Gemeinsam stärkere Gemeinschaften aufbauen“ setzen Hövelhof, Bad Lippspringe und Schlangen aus der Leader-Region „Senne“ ein Zeichen für die Zukunft des Ehrenamts. Gemeinsam mit Partnerregionen aus Finnland, Kroatien, Österreich und weiteren deutschen Leader-Regionen arbeitet das Netzwerk daran, das freiwillige Engagement in Europa zu fördern und weiterzuentwickeln, wie es in einer Mitteilung heißt.

Ein Höhepunkt des zukünftigen Projekts sei der direkte Austausch mit anderen Ehrenamtlichen in den beteiligten Ländern. Teilnehmende hätten die Möglichkeit, im Rahmen von internationalen Konferenzen und Besuchen das ehrenamtliche Engagement woanders kennenzulernen und Inspirationen für die eigene Arbeit zu gewinnen.

Im Fokus des Projekts steht die Antwort auf eine der drängendsten Herausforderungen vieler Vereine und Initiativen: Der Rückgang des freiwilligen Engagements. „Vitalize Volunteer Work“ will dem entgegenwirken und neue Impulse setzen – durch innovative Ideen, internationalen Austausch und konkrete Maßnahmen, die direkt vor Ort greifen.

Interessierte sind eingeladen, sich bei der Infoveranstaltung samt Ideenworkshop am **10. September** um 18 Uhr im Kongresshaus Bad Lippspringe über das Projekt und seine Ziele zu informieren. Zur Planbarkeit wird um Anmeldung gebeten unter Tel. (0 52 52) 26 -225 oder -226 sowie info@sennehoch3.de.

HEISS AUF KARRIERE. COOL FÜRS KLIMA.

Dein Plus an Perspektive.
Dein Beitrag an die Umwelt.
Starte bei Paul Arens als Azubi zum Anlagenmechaniker SHK (m/w/d)

Worauf wartest du noch?
Bewirb dich jetzt unter www.paul-arens.de/karriere

PAUL ARENS
MEISTERBETRIEB | FACHMARKT | AUSSTELLUNG
FÜR HEIZUNG | BAD | PHOTOVOLTAIK | KÜCHE
Feldstr. 17 · 33129 Delbrück-Ostenland
T 05250 98291-0 · www.paul-arens.de

DEN FRIEDHOF EINMAL ANDERS ERLEBEN

Manfred RodehutsCORD lädt zur Taschenlampen-Führung



Friedhofsgärtner Manfred RodehutsCORD zeigt bei der Taschenlampenführung besondere Denkmale und berichtet über ihre Hintergründe.

Am **Sonntag, 21. September**, haben Interessierte die Gelegenheit, den Hövelhofer Friedhof aus einer ganz neuen Perspektive zu erleben. Friedhofsgärtner Manfred RodehutsCORD lädt um 19.30 Uhr zu einer Taschenlampen-Wanderung über den Friedhof ein. Treffpunkt ist an der Friedhofskapelle. Die Teilnehmenden erhalten spannenden Einblicke in die Geschichte des Friedhofs, entdecken besondere Gräber und Denkmale, erfahren Wissenswertes über deren Symbolik und lernen die Mystik der Bäume kennen. Der Friedhof ist

dabei in stimmungsvolles Licht getaucht, das für eine besondere Atmosphäre sorgt. Marina Grundmann, die bei der Gemeindeverwaltung im Bereich Bestattungen tätig ist, trägt Gedichte und Geschichten vor und ergänzt den Rundgang damit um eine literarische Komponente. Besucherinnen und Besucher werden gebeten, eine Taschenlampe mitzubringen, um den Rundgang selbst mitzugestalten. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, die Teilnahme ist kostenfrei. Die Führung dauert etwa zwei Stunden.

Malerstudio DIPO

Der Meisterbetrieb für Malerarbeiten der besonderen Art

Dirk Pollmeier Bentlakestr. 34 33161 Hövelhof
Telefon 05257/4899 Handy 0160/92445819 Fax 05257/9389776
E-Mail dirk-pollmeier@t-online.de



Haus Bredemeier

Gepflegt wohnen.

Caritas
Altenzentrum

Allee 56 | 33161 Hövelhof
Tel. 98 93-0, Fax 98 93-900
www.caritas-hoewelhof.de
info@caritas-hoewelhof.de

Wohn- und Pflegeheim „Haus Bredemeier“

Anna Dusch
Tel. 98 93-135
heimleitung@
caritas-hoewelhof.de

Ehrenamtliches Engagement

Bettina Reller-Wiese
Tel. 98 93-0
Beratung@
caritas-hoewelhof.de

Tagespflege

Carmen Stein
Tel. 98 93-153
LeitungTagespflege@
caritas-hoewelhof.de

Ambulante Pflege/ Betreuung/ Wohngemeinschaften

Guido Dlugaj, Natalie Tittel
Tel. 93 83 94-13
93 83 94-12
Fax 93 83-94 20
Mobil 0171/5 06 43 82
leitung-sozialstation1@
caritas-hoewelhof.de

Hospizgruppe

Anita Matyssek
Tel. 0160/92 24 05 18
Hospiz@
caritas-hoewelhof.de
Hospizsprechstunde:
Dienstags von 16 – 18 Uhr
Das nächste Treffen der Hospiz-
gruppe findet am Montag,
08.09. um 18 Uhr an der
Allee 56 statt.

Spendenkonto

Für alle Bereiche bitte
Verwendungszweck angeben:
VB Delbrück-Rietberg e.G., IBAN:
DE60 4786 2447 7814 6026 00
BIC: GENODEM1RNE

ERFOLGREICHER ABSCHLUSS ZUR PFLEGEDIENSTLEITUNG



Julia Dorn ist examinierte Altenpflegerin und hat mehr als 20 Jahre Erfahrung in diesem Beruf, mittlerweile ist sie seit über drei Jahren im Caritas Altenzentrum tätig. Dort begann sie als Wohnbereichsleitung des Bereichs für Menschen mit Demenz, „Zur Senne“. Aktuell leitet sie den sozialen Dienst mit seinen unterschiedlichen Aufgabenfeldern und ist parallel stellvertretende Pflegedienstleitung der stationären und teilstationären Pflege. Nun hat Frau Dorn sehr erfolg-

Erfolgreich zur Pflegedienstleitung weitergebildet. Herzlichen Glückwunsch an Julia Dorn!

Herzlichen Glückwunsch

reich über eineinhalb Jahre die Weiterbildung zur Pflegedienstleitung absolviert. So hat der Träger wieder jemanden aus den eigenen Reihen im Rahmen der internen Personalentwicklung weiterqualifiziert und ist so für neue Aufgaben und Herausforderungen gut aufgestellt. ■

SEP

19

AUSFLUG DER AMBULANTEN BETREUUNG

Im September geht der Ausflug zum Bielefelder Bauernhausmuseum. Das älteste Freilichtmuseum Westfalens befindet sich seit 1917 auf der Ochsenheide. Nach dem Rundgang wird dort im Café eingekauft. Los geht es am 19.09. um 13.30 Uhr an der WG / Dr. Sonnenschein-Str. Informationen dazu bei Andrea Friede (Tel.: 05257 / 93 60 182) oder dem ambulanten Pflegeteam (05257 / 93 83 94 13).

KOSTENFREIE BERATUNGEN



Sprechstunden im
Altenzentrum, Allee 56:

OFFENE SPRECHSTUNDE

„Alles was im Alter und bei Pflegebedürftigkeit wichtig ist“, jeden Montag von 16.30–18.30 Uhr (Allee 56)

DEMENTZBERATUNG

Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit dementiellen Veränderungen nach Vereinbarung mit Frau Bettina Reller-Wiese, Tel. 98 93-0 oder beratung@caritas-hoewelhof.de.

STAMMTISCH FÜR PFLEGENDE ANGEHÖRIGE

Der nächste Stammtisch für pflegende Angehörige findet am 1. September um 18.30 Uhr statt und beschäftigt sich mit dem Thema „Leistungen der Pflegekassen“. Zwei Referentinnen der AOK Nordwest, Frau Günter und Frau Backhaus, werden rund um das Thema Anspruch auf Pflegeleistungen beraten. Um Anmeldung wird gebeten. 05257 / 98 93 -137.

ESSEN IM CARITAS ALTENZENTRUM



Externe Gäste sind zum Essen herzlich willkommen! **Frühstück:** Tischbuffet auf Anfrage (Erw. 9,50 €, Kinder 4,75 €) **Mittagstisch:** 12 – 13 Uhr; Mittagessen (inkl. Suppe, Salat, Nachtisch und Mineralwasser) 8,80 €. | Essensmarken können am Empfang erworben werden (8.30 – 12.30 Uhr / 14 – 17 Uhr). Gruppen werden um Anmeldung gebeten.

Frisch gekocht, mit Herz geliefert MEHR ALS NUR EIN ESSEN

- **Essen auf Rädern**
- gesund, ausgewogen, saisonal & regional
- jeden Tag **frisch gekocht**, 365 Tage im Jahr
- ganz **individuell** an Gewohnheiten und Bedürfnisse angepasst
- ehrenamtliche Hövelhofer Fahrer, die immer auch **ein Auge auf Ihr Wohlergehen** haben
- Voraussetzung: nachweislich hilfsbedürftig oder über 75 Jahre alt



mehr Infos

Veranstaltung „Ernährung im Alter“

- Infos und Vortrag
- 8.10. 18:00-19:30, Allee 56
- Anmeldung unter:



Caritas-Altenzentrum Hövelhof e.V.
Allee 56, 33161 Hövelhof | Tel.: 05257 / 9893-0 | info@caritas-hoewelhof.de

17. September 2025

BERUFEMARKT IN HÖVELHOF

- Wir sind auf dem Berufemarkt in Hövelhof dabei!
- **Informier Dich** bei uns über den **Bundesfreiwilligendienst** und über die **Ausbildung** zur
 - **Pflegefachkraft** (m/w/d)
 - **Pflegefachassistenz** (m/w/d)



BERATUNG ZU ALTER UND PFLEGE

In der Sozialraumberatung des Caritasverbandes erhalten Ratsuchende ältere und/oder pflegebedürftige Menschen sowie deren Angehörige Auskunft über alltagsunterstützende Hilfen wie Mahlzeitendienste, Hausnotrufe, hauswirtschaftliche Hilfen, Entlastungs- und Betreuungsdienste, Freizeit- und Begegnungsmöglichkeiten, Wohnformen im Alter, Antragshilfen, Vermittlung an Digitalpaten etc. Sie finden die Beratung im Familienzentrum St. Johannes Hövelhof, Schloßstraße 12a, donnerstags von 14 bis 15 Uhr. Selbstverständlich sind auch individuelle Termine und Hausbesuche nach Absprache möglich unter Tel. (01 51) 62 43 15 69. ■

MÄDCHEN SPIELEN FUSSBALL

Die Mädchenmannschaft des SJC Hövelriege sucht Verstärkung. Wer schonmal Fußball gespielt hat oder Lust dazu hat, im Verein zu spielen, ist eingeladen. Gesucht werden Mädels im Alter von 12 bis 16 Jahren (bis Jahrgang 2009). Trainingszeiten sind dienstags und donnerstags von 17.15 bis 18.30 (Treffen 17 Uhr) an der Alten Poststraße 142. Wer Lust hat, kann sich melden unter Tel. 56 93 im SJC-Sportheim. ■

malerfachbetrieb atthias müller



- Malerarbeiten • Parkettschleifarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten • Fassadengestaltung

Kirchstraße 27 | 33161 Hövelhof Tel. 0 52 57 / 62 58 | Fax 0 52 57 / 93 46 98
Mobil 01 71/1 28 53 39 - e.mail: mueller-hoevelhof@t-online.de

MIT UNS WIRD'S HELL!

Effiziente Lichtlösungen
MADE IN HÖVELHOF



Ihre Ansprechpartner:
JÜRGEN NORDHOFF • THORSTEN STEINIG



LUCCS®

LIGHT SYSTEMS

LUCCS Light Systems GmbH +49 (0)5257 / 99481-0
www.LUCCS.lighting



HIER WEHT EIN NEUER WIND.



BG 56

STIHL®

Die robusten STIHL Bläsergeräte.

- einfaches Beseitigen von Laub und Schnittgut
- besonders leistungsstark
- mit vielen praktischen Details für mehr Arbeitskomfort

Wir beraten Sie gern:

Bernhard Schiermeier
Land- und Gartentechnik
Espelnerstr. 103 Tel. 05294 / 249
33161 Hövelhof - Espeln

5

JAHRE AN DER FERDINANDSTRASSE

GROSSE JUBILÄUMSWOCHE VOM 1. BIS 6. SEPTEMBER!

elli

GIOVANNI & CONNY

FEIERN MIT!

Ab einem Einkauf von 50 € im Elli-Markt oder sb LÜNING Hövelhof erhältst du einen

5€ GUTSCHEIN

von CONNY's Grillimbiss oder Pizzeria Giovanni.

Aktion gültig vom 30. August bis 6. September 2025.



DONNERSTAG BIS SAMSTAG

5 Kisten Veltins Pilsener

+ 15,50/17,10 Pfand
GP 1L = 1,40/1,11
24x0,33L oder 20x0,5L

JUBI-KNALLER!

5 KISTEN

55,55
SIE SPAREN
29,40€



*Pro Einkauf 5 Kisten.
Angebot gültig vom 4. bis 6. September 2025.

sb
LÜNING

elli

sb
LÜNING

mein Kaufhaus



Donnerstag, 4.9.

Glücksrad

für Kinder
14-18 Uhr



Samstag, 6.9.

leckere Waffeln

Karnevalsverein
Ostenland
11-14 Uhr



Pokémon Tauschbörse

11-14 Uhr



Die ganze Woche

Einkaufswagen Schätzspiel

Schätze den Wert des gefüllten Einkaufswagens im Markt und gewinne den gesamten Inhalt! TeilnahmeCoupons im Markt erhältlich.



Mal-Aktion

Vorlage im Markt abholen, ausmalen und eine tolle Überraschung abholen!



Jubi-Angebot der Woche:

passend dazu

Backpapier-Einlagen

für Heißluftfritteusen
16cm oder 24x24cm

je **1,49€**

25 Stück



Heißluftfritteuse

613-402271, 2,5L,
Timer-Funktion,
Abschaltautomatik,
80-200°C, 220-240V,
1000W



34% Rabatt

UVP 37,99

21,-

Angebot gültig vom 30. August
bis 6. September 2025.

Elli-Markt & sb LÜNING Hövelhof
Ferdinandstraße 2 • 33161 Hövelhof

ZU DEN AKTUELLEN
ANGEBOTEN!





SCHÜTZENTERMINE

SEPTEMBER

- Mo., 08.09. **Besuch Erntedankfest Espeln**
20 Uhr | Empfang der Gastvereine
- So., 14.09. **Weinwanderung der Mühlenkompanie**
11.30 Uhr | Start am SuB, Kostenbeitrag 25,- €
Anmeldung bei Ulrich Ringkamp oder Meinolf Sander
- So., 21.09. **Bundesfest in Mönchengladbach**
7.15 Uhr | Treffen beim Oberstleutnant
7.30 Uhr | Busabfahrt in Hövelhof
17 Uhr | Rückfahrt nach Hövelhof
- Di., 23.09. **4. Bataillons-Vorstandsversammlung**
19.30 Uhr | im SuB
- So., 28.09. **Erntedankmesse der Klausheider Kompanie**
10 Uhr | Antreten am Raiffeisenmarkt
10.30 Uhr | Erntedankmesse in der Pfarrkirche

Infos zu den nächsten Terminen werden immer aktuell unter www.schuetzen-hoevelhof.de veröffentlicht.

GEMÜTLICHES FAMILIENFEST DER KLAUSHEIDER KOMPANIE

Ende Juli fand das Familienfest der Klausheider Kompanie statt. In diesem Jahr durfte die Kompanie ihre Gäste auf dem Hof der Familie Relard begrüßen. Um 14 Uhr konnten die ersten Gäste den festlich geschmückten Hof begutachten. Gegen 15 Uhr marschierte der Hofstaat zusammen mit dem Spielmannszug Sennelager ein, wie es in einer Mitteilung heißt. Nach der Begrüßung durch Kompaniechef Roland Müller wurde das Motto „Unter Freunden“ bei Kaffee und Kuchen an den zahlreichen Tischen sichtbar. Beim Kindervogelschießen konnte erneut ein Kinderhofstaat gekürt werden. Mit dem 10. Schuss wurde Aurelio Girgenti Apfelprinz. Mit dem 13. Schuss wurde Henning

Westhof Zepterprinz. Mit dem 70. Schuss wurde Finn Blome Kronprinz und mit dem 91. Schuss konnte sich Ben Bauer die Königswürde sichern. Beim obligatorischen Hofstaatspiel, durchgeführt von Vize-Kompaniechef Tino Regh, spielten die Damen des Hofstaats gegen die Herren „Ruck Zuck“. Am Ende konnten sich die Hofstaatsdamen knapp gegen die Herren durchsetzen. Bei herrlichem Sommerwetter gab es den ganzen Tag über leuchtende Kinderaugen auf der Hüpfburg, bei den Bausteinen, an der Slushmaschine und am Glücksrad. Die Eltern verbrachten bei kühlen Getränken und guten Gesprächen eine entspannte Zeit in tollem Ambiente. ■

HÖVELSENNER KOMPANIE FEIERT JUBILÄUMSFEST

Auch das Wetter spielte beim Hövelsenner Festtag mit.



Anlässlich des zehnjährigen Bestehens der Hövelsenner Kapelle startete der Kapellenförderverein das Familienfest der Hövelsenner Kompanie in diesem Jahr mit einem sehr gut besuchten Open-Air-Gottesdienst an der Kapelle, der von Kompaniemitglied Pastor Guido Potthoff zelebriert wurde. Beim anschließenden Fröhschoppen sorgte ein köstliches Spanferkel für das leibliche Wohl der Gäste. Am sonnigen Nachmittag, beim eigentlichen Familienfest, wurden der Hofstaat und das

Königspaar Dirk und Verena Regenhart beim Aufmarsch auf dem Festgelände rund um die Kapelle gebührend empfangen. Bei einem großen Kuchenbuffet samt einigen Attraktionen, wie einer Rollenrutsche, der Hüpfburg oder großen Legosteinen für die Kinder, wurde ausgelassen gefeiert. Beim Kindervogelschießen konnten folgende Würdenträger ermittelt werden: Apfelprinz Ian Brinkmann, Zepterprinz Mathis Regenhart, Kronprinzessin Paulina Mennig und Königin Leonie Starp. ■

GETRÄNKEVERTRIEB | EQUIPMENTVERLEIH

BRAUTMEIER

Obstkellerei seit 1934

EQUIPMENTVERLEIH
Wir haben alles für Ihre Party!

HISTORISCHE OBSTBÄUME
bis Okt. bestellen unter: www.brautmeier-apfelsaft.de

OBSTANNAHME
startet ab Samstag, den 23.08.25

BIRNEN & QUITTEN-
annahme zusätzlich mittwochs

zusätzliche ANNAHMESTELLEN ab dem 30.08.2025:
Raiffeisen Paderborn (Benhauser Feld), Raiffeisen Salzkotten, Raiffeisen Elsen, Floreana Landmarkt (Wadersloh), Hof Grothus (Langenberg)
Und ab dem 06.09.2025: Raiffeisen Buke, Raiffeisen Brilon, Raiffeisen Haaren und Hühnerhof Vonnahme in Büren-Barkhausen

Obstkellerei Brautmeier | Wittendorfer Straße 28 | 33129 Delbrück-Ostenland
Tel. 05250 53494 | Mo. - Fr. 8 Uhr - 13 Uhr, 14 Uhr - 18 Uhr, Sa. 8 Uhr - 13 Uhr
www.brautmeier-apfelsaft.de



Am
14.09.
GRÜN
wählen

**OLIVER
KALUZA**
MACHT POLITIK FÜR
ALLE.

BÜRGERMEISTER FÜR HÖVELHOF.



»HOT-TERMINE SEPTEMBER

PROGRAMM-HIGHLIGHTS

**ANMELDUNG
ERFORDERLICH***

04.09.	Kegelspiele	15.00 Uhr
05.09.	Tattooschminken	15.00 Uhr
12.09.	Lahmacun backen	15.30 Uhr
19.09.	Teenie Disco	19.00 – 21.00 Uhr (12-16 Jahre)
26.09.	Zeichenworkshop „Pouring“	15.00 Uhr

MÄDCHEN-CAFÉ

**MITTWOCHS
15 – 17 UHR
OHNE ANMELDUNG/
OHNE KOSTEN**

03.09.	Süsse Crepes
10.09.	Basteln mit Bügelperlen
17.09.	Bilder mit Siebdrucktechnik
24.09.	Stockbrot an der Feuerschale

*Nähere Infos und Anmeldung: direkt im HoT Hövelhof oder unter 05257/ 5009 820 (täglich außer sonntags ab 14 Uhr) oder info@hothoehelhof.de

APFELANNAHME BEI BRAUTMEIER GESTARTET



Das Brautmeier-Team steht für die Apfel-Anlieferung bereit.

Bei der Obstkellerei Brautmeier in Ostenland hat die Apfelannahme begonnen. Dank der Partnerschaft mit der Raiffeisen Westfalen Mitte können Apfellieferungen auch 2025 wieder nicht nur direkt auf dem Brautmeier-Hof, sondern in zahlreichen Raiffeisen-Märkten der Region abgegeben werden.

Neben dem Brautmeier-Hof (Wittendorfer Straße 28), nehmen ab 30. August unter anderem folgende Raiffeisen-Märkte Äpfel an: Paderborn (Benhauser Feld), Elsen und Salzkotten. Ab 6. September folgen weitere Sammelstel-

len: Haaren, Buke, Hühnerhof Vonnahme in Büren-Barkhausen.

Die angelieferten Äpfel werden vor Ort gewogen. Wer möchte, kann direkt frisch gepressten Brautmeier-Direktsaft mitnehmen. Alternativ gibt es einen Gutschriftsbeleg, der beim späteren Einkauf im Markt für vergünstigte Saftflaschen eingelöst werden kann.

Tauschregel 2025: Für 50 kg Äpfel gibt es 40 Flaschen (je 0,7 Liter) zum Sonderpreis. Es darf nur reifes und unbeschädigtes Obst angeliefert werden. ■



Meisterbetrieb seit 1953

**Dächer • Fassaden • Abdichtungen
Gerüstbau • Solartechnik • Dachbegrünung**

Zieglerstr. 12 Telefon 0 52 57 / 53 43
33161 Hövelhof Telefax 0 52 57 / 64 07
info@loehr-bedachungen.de www.loehr-bedachungen.de

MÄDCHENFUSSBALL BEIM FC HÖVELRIEGE

Die Sommerpause ist vorbei, es wird auch beim FC Hövelriege wieder trainiert. Die junge U-13-Mädchenmannschaft freut sich über Unterstützung. Wer Lust hat, kann vorbeikommen und trainiert mit: immer am Mittwoch von 17.30 bis 19 Uhr am Sportplatz Birkenwald, Unterriege Kirchweg. ■

grosser
Malermeister-Betrieb seit 1958

GESTALTEN • RENOVIEREN • SANIEREN

Grosser GmbH & Co. KG
05257-934995 • Hövelhof
info@malermeister-grosser.de



Leicht wie ein Schmetterling auf den Beinen!
Anja Grabenströer-Tobisch
Ärztl. geprüfte
Fußpflegerin, Kosmetikerin und Masseurin



Seit 1992 für Ihr Wohlbefinden unterwegs mit

FUSSPFLEGE

Abend: Tel. 05207/9871340
Tag: Mobil 0173/9760896

Nur Hausbesuche
Termine nach telef. Vereinbarung

GEBURTSTAGSSPENDE FÜR DIE NOTFALLMEDIZIN



Zur Spendenübergabe trafen sich (v. l.) Sabine Folz (Notärztin), Christoph Schön (Spender), Thorsten Dahm (AGN-Vorsitzender), Marcel Arp (Vorstand AGN und Notfallsanitäter).

Zu seinem runden Geburtstag erhielt der langjährige Hövelhofer Kommunalpolitiker Christoph Schön Geschenke, die er in eine gute Tat umsetzte: Die auf 1.000 Euro aufgestockte Summe spendete er zugunsten der gemeinnützigen Arbeitsgemeinschaft Notfallmedizin Hövelhof (AGN). Schön: „Ich habe mich sehr über die Wertschätzung und die Geschenke gefreut, es war mir jedoch ein besonderes Anliegen, einen Beitrag für die sehr unter-

stützenswerte, ehrenamtliche Arbeit der AGN zu leisten. Sie stellt einen wertvollen Beitrag zur kommunalen Daseinsvorsorge sowie zur Lebens- und Wohnqualität in der Region dar und unterstützt Menschen vor Ort in medizinischen Notlagen, Katastropheneinsätzen und Unfällen.“ Der Vorsitzende der AGN, Thorsten Dahm, sowie sein Stellvertreter Marcel Arp nahmen den Spendenscheck dankbar entgegen. ■

autohaus-protte.de
Tel. 0 52 50 . 98 78-0

PROTTE

AUTO DIENST
WERKSTATT & HANDEL
AUTO DIENST

Bursdamm 1
Delbrück-Ostenland

**NEU- & GEBRAUCHTWAGEN JAHRESWAGEN ABSCHLEPPDIENST
KAROSSERIEINSTANDSETZUNG KFZ-WERKSTATT AUTOWÄSCHE**

27.999 €

VW Taigo 1.5TSI“R-Line“
Benziner, Bj. 05.2024, ca. 21.999 km, 150 PS, Automatik, Grau-Metallic, Panorama-Dach, LED, Navigation, Paket Black, Rückfahrkamera, digitales Cockpit, Einparkhilfe, Sitzheizung, Abstandstempomat, u.v.m.

33.590 €

Cupra Formentor 1.5 eTFSI
Benziner, EU-NW mit TZ, ca. 500 km, 150 PS, Automatik, Fjord Grau-Metallic, Edgepaket, digitales Cockpit, Navigation, el. Heckklappe, Sitzheizung, Teilleder, Klimaautomatik, Rückfahrkamera, LED, u.v.m.

22.999 €

Skoda Kamiq 1.0TSI „Essence“
Benziner, EU-NW mit TZ, „ca. 500 km, 116 PS, Automatik, Silber-Metallic, Tempomat, Sitzheizung, Klimaanlage, Einparkhilfe, volldigitales Cockpit, Apple, Android, LED, u.v.m.

WERKSTATT-SERVICE: Full Service rund um Ihr Auto.

- ✓ Reparatur aller Fabrikate
- ✓ Karosserie-Instandsetzung
- ✓ Glasbruchschaden

- ✓ Reifen – Service & Verkauf
- ✓ Abschleppdienst
- ✓ Mietwagen

PROBEFAHRT FÜR ELEKTRO-FAHRZEUGE MÖGLICH!
 FINANZIERUNGS-GARANTIE. INZAHLUNGNAHME MÖGLICH.

KREISY AUSBILDUNG

Kreis
Paderborn

DUALE STUDIENGÄNGE

(im Beamtenverhältnis)
Start: 01.09.2026

- ✓ Rechtswissenschaften (BoL)
- ✓ Verwaltungs-Betriebswirtschaftslehre (BoA)
- ✓ Verwaltungs-informatik (BoA)

AUSBILDUNGSBERUFE

Start: 01.08.2026

- ✓ Fachinformatiker/in für Systemintegration
- ✓ Kaufmann/frau für Tourismus und Freizeit
- ✓ Straßenwärter/in
- ✓ Vermessungs-techniker/in
- ✓ Verwaltungsfachangestellte/r

LASS RAUS, WAS
IN DIR STECKT

Deine Zukunft startet hier! →

www.kreis-paderborn.de/ausbildung

Bewirb Dich bis zum 30.09.2025

BECKHOFF

Jetzt für Studium und Ausbildung bewerben!

Triff uns online oder direkt auf dem Berufemarkt Hövelhof.

REHASPORT MIT FRISCHEN ANGEBOTEN

Interessierte können sich seit dem 27. August Plätze sichern / Helfer werden gesucht

Bewegung ist Leben – besonders, wenn sie gezielt unterstützt. Seit dem 27. August bietet die Integra Integrationssportgemeinschaft Hövelhof wieder freie Plätze in ihren beliebten Rehasportgruppen an, wie sie selbst mitteilt. Wer eine ärztliche Verordnung für Rehabilitationssport hat, kann sich einen der begehrten Plätze sichern.

Der Verein legt großen Wert darauf, dass das Angebot nach Leistungsfähigkeit gestaffelt ist, mit qualifizierter Betreuung. Kurse finden in kleinen Gruppen statt und richten sich demnach gezielt an Menschen mit körperlichen Einschränkungen oder speziellen gesundheitlichen Bedürfnissen. Folgende Rehasportgruppen haben noch freie Kapazitäten:

Montag

17:00–17:50 Uhr – Hockergymnastik
17:50–18:40 Uhr – Osteoporose-Gymnastik
18:40–19:30 Uhr – Wirbelsäulengymnastik
18:40–19:30 Uhr – Wirbelsäulengymnastik für Männer

Dienstag

16:15–17:15 Uhr – Eltern-Kind-Turnen

Mittwoch

09:45–10:35 Uhr – Wirbelsäulengymnastik
10:35–11:25 Uhr – Gruppe für Schlaganfall-Betroffene
Auf Wunsch mit Abholservice von zu Hause
17:00–18:00 Uhr – Lungensport

Integra bietet nicht nur medizinisch fundierte Rehasportangebote, sondern auch ein herzliches Miteinander und Unterstützung im Alltag. Die Kurse finden in gut erreichbaren Räumlichkeiten statt und werden von erfahrenen Übungsleitern betreut. Kontakt per Tel. 9 59 45 oder per E-Mail an info@integratioehof.de.

Hinweis: Eine Teilnahme ist mit einer gültigen ärztlichen Rehasport-Verordnung möglich. Die Kosten übernimmt in der Regel Ihre Krankenkasse.

Um das wachsende Angebot aufrechterhalten und weiterentwickeln zu können, sucht der Verein engagierte Unterstützung. Gesucht werden Übungsleiter/innen (m/w/d). Hierbei handelt es sich um eine Gelegenheit für Sportbegeisterte, ihre Leidenschaft mit einem sinnvollen Engagement zu verbinden. Der Verein ist bereit, die Kosten für die Weiterbildung der künftigen Übungsleiter zu übernehmen, um sicherzustellen,

dass sie über das notwendige Fachwissen verfügen, um Mitglieder bestmöglich zu betreuen.

Zur Unterstützung bei organisatorischen Aufgaben wie Teilnehmerverwaltung, Telefondiensten, Terminabsprachen und allgemeinen administrativen Tätigkeiten werden zudem ehrenamtliche Mitarbeiter/innen (m/w/d) für das Büro gesucht. Vorkenntnisse seien nicht zwingend erforderlich – wichtig seien Zuverlässigkeit, Teamgeist und Freude am Umgang mit Menschen. Interessierte können sich beim oben genannten Kontakt melden. ■

DIE TÜR
AUSDRUCK
PERSÖNLICHKEIT
LEBENSART
GERADLINIG
ZEITLOS
FORMSCHÖN
STILVOLL
BEHAGLICH
WOHLNICH
ELEGANT

Tischler m/w/d / Handwerkshef m/w/d
zur Verstärkung unseres
Teams gesucht!

BERENS TÜREN

Ein Begriff seit 70 Jahren

Heinrichstraße 106
33161 Hövelhof
Tel.: (05257) 23 40
Fax: (05257) 63 50
berens@berens-tueren.de
www.berens-tueren.de

HERSTELLUNG
Stil-, Designer-, Glas- und Funktionstüren - Sonderelemente
in allen Ausführungen

**MONTAGE
AUSSTELLUNG**

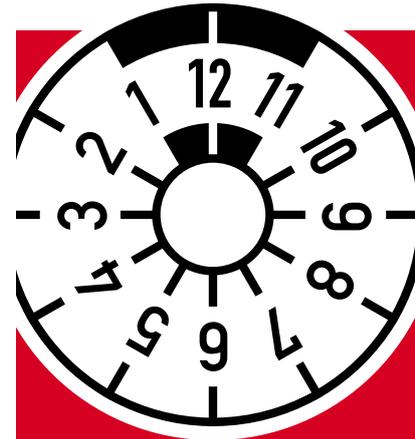
Mh FAHRSCHULE Norwesten

Jeden Dienstag + Donnerstag
Anmeldung von 18:00 - 18:45

Schloßstraße 20 | 33161 Hövelhof
Tel.: 0170 - 30 33161

Kfz-Prüfstelle Hövelhof / Sennelager

*Die Prüfstelle mit Sympathie
und Sachverstand.*



Gewerbegebiet
»Achsenschmiede«
Tel. 05257 / 943140-0
Fax 05257 / 943140-33

Öffnungszeiten
Mo - Fr 08 - 12 Uhr • 13 - 17 Uhr
2. Sa im Monat 09 - 13 Uhr

Jetzt mit Kunden- WLAN*



„TPUe-Kunden“
Kennwort: Sympathie

Oder einfach den Code mit
dem Smartphone scannen:



*powered by Ubiquiti und MBörso

VORTRÄGE ÜBER KRIEGSGEFANGENE UND STALAG

Zu einem Vortragsabend lädt der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge am **Dienstag, 30. September**, ab 19 Uhr in die Aula der Krollbachschule ein. Der Vortrag trägt den Titel „Sowjetische und deutsche Kriegsgefangene und Internierte - Einblicke in ein internationales Recherche- und Dokumentationsprojekt“. Referent ist Daniel Bißmann, Projektkoordinator und Historiker. Während des Zweiten Welt-

kriegs gerieten mehr als fünf Millionen sowjetische Militärangehörige in deutsche Kriegsgefangenschaft. Mehr als die Hälfte von ihnen starb an den unmenschlichen Bedingungen oder wurde ermordet. Dies gilt als eines der größten Kriegsverbrechen des Krieges. Die Namen und Biografien vieler sowjetischer Kriegsgefangenen sind bis heute unbekannt. Das vom Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge

getragene Projekt „Sowjetische und deutsche Kriegsgefangene und Internierte“ widmet sich laut Mitteilung der Klärung dieser Schicksale und stärkt das gesellschaftliche Bewusstsein für die Verbrechen an sowjetischen Kriegsgefangenen. Nach dem Vortrag findet eine Information über die aktuelle Arbeit der „Gedenkstätte Stalag 326 VI K Senne“ in Schloß Holte-Stukenbrock

statt. Referent zu diesem Thema ist Gedenkstättenleiter Oliver Nickel. Die Veranstaltung wird als Kooperation der Regionalgeschäftsstelle Westfalen-Lippe, Kreisverband Paderborn im Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge sowie der Gedenkstätte Stalag 326 durchgeführt. Der Vortrag wird von der Gemeinde Hövelhof unterstützt, der Eintritt ist frei. ■

ERFOLGREICHE NACHWUCHSMUSIKER

Die Nachwuchsentwicklung im Bläserorchester Hövelhof schreitet voran. Katharina Klösener, Swaantje Poschmann und Nils Janus haben den D1-Lehrgang abgeschlossen. Er vermittelt laut Orchester wichtige Grundlagen für das Spielen eines Blasinstrumentes – von musiktheoretischen Kenntnissen über Rhythmuslehre bis hin zur praktischen Spieltechnik. Mit Engagement,

Fleiß und Begeisterung hätten sich die drei auf den Lehrgang vorbereitet und konnten sowohl in der theoretischen als auch in der praktischen Prüfung ihr Können unter Beweis stellen. Alle drei seien feste Bestandteile des Jugendorchesters und bereicherten es nicht nur musikalisch, sondern auch durch ihre positive Ausstrahlung und ihre Teamfähigkeit. ■



Katharina Klösener, Nils Janus und Swaantje Poschmann sind stolze Lehrgangsabsolventen.

SPIELNACHMITTAG IN HÖVELRIEGE

Nach einer langen Sommerpause findet nun wieder ein Spielnachmittag im Sportheim des SJC Hövelriege statt. Am **Freitag, 26. September**, um 15 Uhr sind alle Interessierten eingeladen, Gesellschaftsspiele zu spielen sowie Kaffee und Kuchen zu genießen. Das Rheumaliga-Team und das IZ-Hövelriege freuen sich auf die Besucher. ■

Wenn nicht jetzt? Wann dann?

Werkzeugmechaniker (m/w/d)
Zerspanungsmechaniker (m/w/d)
Maschinen- & Anlagenführer (m/w/d)

Bewirb dich jetzt!

WIR SIND DABEI!

Berufemarkt in Hövelhof am 17.09.2025 Stand Nr. 3

jmw-werkzeugbau.de

Diamantene Hochzeit

Wir sagen Dankeschön



60 Jahre

Pitt & Margret

Ein unvergesslicher Tag...

+ SEPTEMBER+

WIR GRATULIEREN!

Ehe- und Altersjubiläen in diesem Monat

GOLDENE HOCHZEIT	05.09.	Cornelia und Joachim Krenski
93 JAHRE	09.09.	Hildegard Kamp
80 JAHRE	13.09.	Josef Ahle
80 JAHRE	16.09.	Marlies Horenkamp
91 JAHRE	21.09.	Liselotte Bonke
92 JAHRE	27.09.	Christine Höddinghaus
90 JAHRE	30.09.	Maria Chowanietz
91 JAHRE	30.09.	Maria Weitekemper

DER TOD IST DIE
GRENZE DES LEBENS,
NICHT ABER DER LIEBE.

Cafe
am Friedhof



Trauergesellschaften
Familienfrühstück · Geburtstagsfeiern

Inh. Christian Koj
Am Friedhof 1 · 33161 Hövelhof

Jetzt Termin buchen unter
Telefon 01 71 / 124 93 42

Familienfrühstück
14,90 € p.P.



Dunschen
Grabmale & Bestattungen

Der Tod gehört zum Leben.



Industriestraße 49
33161 Hövelhof
Tel. 0 52 57-14 82
(Tag & Nacht erreichbar)
E-Mail: bestattungen@
dunschen-hoewelhof.de

- Trauerfloristik
- Café am Friedhof

www.dunschen-hoewelhof.de

Statt Karten

*Wie eine kräftige Rose
warst du, Mama,
die herrlich blühte
und viel zu früh verwelkte.*

Kerstin Bartsch

* 2. Mai 1972 † 4. Juli 2025

Bedanken möchten wir uns bei allen,
die sich mit uns verbunden fühlten,
für die zahlreiche Anteilnahme und die
vielen lieben und tröstenden Worte.

Im Namen der Familie:
Celine Bartsch

Hövelhof, im September 2025

Bestattungshaus Simon-Relard, Hövelhof

Gisela Wewer

geb. Sudhoff
*13.01.1932 †19.07.2025

Mit großer Liebe und Dankbarkeit blicken wir auf das erfüllte gemeinsame Leben mit meiner geliebten Frau und unserer geliebten Mutter zurück.
Wir sind Dir und Euch von Herzen dankbar für die mitfühlenden Worte und vielfältigen Zeichen der Anteilnahme.
Es ist für uns ein großer Trost, diese Verbundenheit zu spüren und in der Zeit des Abschieds zu erfahren, wie viel herzliche Zuneigung und Wertschätzung Gisela entgegengebracht wurde.

Herzlichen Dank von
Reinhard Wewer mit Hubert u. Maria, Jürgen, Marita u. Peter, Anja



Heinz Schröder

* 07. Juli 1942
† 22. Sept. 2024

Das erste Jahr ohne Dich!

Es gibt so viele Momente, in denen wir an Dich denken, so viele Augenblicke, in denen wir Dich vermissen.

Du fehlst uns sehr, aber in unseren Herzen lebst Du weiter.

Dankbar für die gemeinsame Zeit und in liebevoller Erinnerung an Heinz

laden wir ein zum

1. Jahresseelenamt

am Sonntag, 21. September 2025
um 10.30 Uhr in die
St. Joseph Pfarrkirche zu Westenholz

Im Namen aller Angehörigen
Pauline Schröder

Monika Schniedermann

Ihr Floristik-Fachgeschäft
für individuelle Trauerfloristik

- Kreative Floristik
- Ideen-Sträuße
- Hochzeitsfloristik
- Blumen Service
- Keramik
- Pflanzenarrangements
- Geschenkartikel
- Florale Eventdekorationen

Schloßstraße 23 | 33161 Hövelhof
Fon 05257 3255 | Fax 05257 940845

Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 9.00 - 12.30 u. 14.30 - 18.30
Samstags: 09.00 - 14.00

HÖVELHOF

www.stilundbluete-hoewelhof.de



Rat und Hilfe im Trauerfall Bestattungen MEIER

33161 Hövelhof, Birkenweg 28 - Tel. 0 52 57 / 23 32

Alle Bestattungsarten
Traueranzeigen
Erledigung aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge

Nehmen Sie sich Zeit zum Trauern.
Wir kümmern uns um alles!



SIMON-RELARD

BESTATTUNGSHAUS

Allee 45 - 33161 Hövelhof
Tel.: 05257/ 4024
www.simon-relard.de

WER IM GEDÄCHTNIS SEINER LIEBEN LEBT,
DER IST NICHT TOT, DER IST NUR FERN.

IMMANUEL KANT

DEM AUGEN
FERN, DEM
HERZEN
EWIG NAH.

In liebevoller Erinnerung – Statt Karten –

Liesel Siegenbrink

* 22. Oktober 1940 † 27. Juli .2025



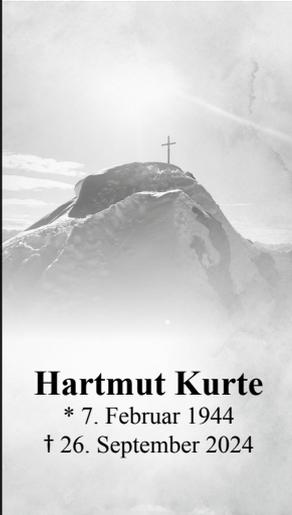
Sich erinnern an jede Freude, jede gemeinsame Stunde,
jedes geteilte Glück.
Sich erinnern und die Zeit im Herzen bewahren.
Für immer.

DANKE
sagen wir allen, die sich in unserer Trauer mit uns
verbunden fühlten, ihre Anteilnahme in vielfältiger
Weise zum Ausdruck brachten und gemeinsam mit
uns Abschied nahmen.

Im Namen aller Angehörigen
Hermann Siegenbrink

Hövelhof, im September 2025

Das 6-Wochenamt ist am Sonntag, 14. September 2025,
um **10.00 Uhr** in der St. Johannes Nepomuk Pfarrkirche zu
Hövelhof.



Aus dem Leben bist Du gegangen,
aber in unseren Herzen bleibst Du für immer.

Mit allen, die auch heute noch gerne an Hartmut denken,
möchten wir gemeinsam das **erste Jahresseelenamt**
am Sonntag, den 28.09.2025 um 10.30 Uhr
in der Pfarrkirche Hövelhof feiern.

Hartmut Kurte
* 7. Februar 1944
† 26. September 2024

Deine Monika
und Kinder mit Familien

AN- UND VERKAUF

Brennholz getrocknet u. gesiebt zu verkaufen. Tel. **0 52 57/46 37**

Kaufe alte Ölgemälde, Möbel, Zinn, Bestecke, Militaria, Schmuck, Jagd, Bernstein, Spielzeug, Münzen, Briefmarken, Bronzen, Porzellanfiguren, uvm. Freue mich über jeden Anruf, U. Tallgauer, Lipperreihe, Tel. **0 52 02/7 34 06**

IMMOBILIENMARKT

Ackerland, Weideland, Wald- oder Forstfläche zu kaufen gesucht. Auch mit laufenden Pacht- oder Nutzungsverträgen. Tel. **0151/54 64 06 59**

Junges Ehepaar sucht Wohnung in Hövelhof und Umgebung (auch Paderborn). **3 Zimmer, ab 70 qm**, Tierhaltung erlaubt. Wir sind beide in Hövelhof groß geworden. Kontakt unter **0160/22 93 76 7**.

Ruhige Mieterin, NR, sucht langfristig ruhige Wohnung mit Balkon, Garten o. Terrasse, ca. **40 - 50 qm**, Tel. **0175/14 12 30 8**

Sehr schöne **ETW in Hövelhof** Bj.2001, **86 qm, 4 Zimmer**, Küche, Bad, Gäste-WC, Balkon, Carport, 4 Parteienhaus, zentrumsnah, **opt. zur Kapitalanlage**, da zZt. vermietet, 260.000 € **Chiffre: 250901**

Stukenbrock-Senne **43 qm Wohnung** 2Z, K, D, B, Abstellraum und Keller zu vermieten. 450 € kalt, 50 € Nebenkosten. Tel. **0 52 57/92 89 05 0**

Rentnerin sucht 2-3 ZKBB in Hövelhof-ZENTRUM (evtl. mit Aufzug) für Anfang 2026. Freundl. Angebote unter Tel. **0157/35 38 63 72** oder **0521/5 57 85 65**

STELLENMARKT

Putzstelle auf Minijob Basis an flexible fleißige Person zu vergeben. **0 52 57/13 93**

Haushaltshilfe von Privathaushalt in Hövelhof für **ca. 12 Stunden pro Woche gesucht**. Flexible Arbeitszeiten möglich. Tel. **0175/49 82 62 5**

DIENSTLEISTUNGEN

Ich biete Ihnen: Hecken- und Strauchschnitt, Baum- und Strauchpflege, Rasen mähen, Beete pflegen, Unkraut entfernen, Montage von Gartenzaun, Pflaster reinigen u.v.m. Ihr Gärtner, Tel. **0160/95 44 92 64**

Ich biete Gartenarbeit an wie Rasen mähen, Hecken schneiden, **Rohrverlegung, Baggerarbeiten, Neupflanzungen** Rollrasen, Pflasterarbeiten, Gartenneugestaltungen, **Zaunbau, Winterdienst** Ihr Gärtner Tel. **0179/26 03 40 3**

Lehrer/Dozent für Dt. u. Engl. für Schule/Ausbildung/Beruf (20,- €/60 Min.). Tel. **0176/20 84 12 07**

Richtig Zoff i. d. Firma/Einrichtung/Praxis? Mediator/Coach hilft schnell u. preiswert. Tel. **0176/20 84 12 07**

Der Herbst kommt und das Fahrrad rollt nicht? Jetzt Inspektion & Reparatur sichern! Pascal's Bikeschmiede, alle Räder willkommen. Tel. **0171/7 74 18 66**



Höpfl's Haus- & Hofservice
Räumen - Pflegen - Fegen
• Hausmeisterdienste
• Gartenpflege
www.hoepfl-service.de
Tel. 0173/9441327

Seglingshof
Sie planen eine Hochzeit, Tagung oder Familienfeier?
Wir bieten Ihnen das passende Ambiente in unserem alten Fachwerkhäus mit dem persönlichen Stil.
Familie Heihoff, Seglingsweg 18
33129 Delbrück-Ostenland
Tel. 05250/53258, info@seglingshof.de
www.seglingshof.de

Einblasdämmung für zweischaliges Mauerwerk, Holzbalkendecken und Dachschrägen.
Firma Hiltcher 05242 36225 **www.wenigerheizen.net**

VERSCHIEDENES

Trennungen, Lebenskrisen, Trauer – bestimmte Probleme wiederholen sich... Begleitung, die stärkt, klärt und Raum gibt – von Heilpraktikerin (Psychotherapie). **www.integrative-psychotherapie.net**. Tel. **0160/6 38 28 20**

Suche Unterstellmöglichkeit für Cabrio Oldtimer von November bis Februar Tel. **0170 / 99 29 92 0**

Ältere Dame (75) sucht nette Freundin für gemeinsame Freizeitaktivitäten. Ich bin eine **lebensfrohe**, ältere Dame und freue mich auf eine freundliche Begleitung für schöne Stunden. **Ob Kaffee trinken, spazieren gehen, plaudern, ins Kino oder andere Unternehmungen.** Ich freue ich mich auf Ihre Nachricht! **Chiffre: 250902**

MIELE gute gebr. Waschmaschinen u. Trockner mit 1 Jahr Garantie zu fairen Preisen (180,- bis 450,- €) u. preisgünstigem Service für die darauffolgenden Jahre. Tel. **0 52 57/60 81** ab ca. 18 Uhr

TeleSon Energieberatung Weniger zahlen für Strom und Gas. Ich berate Sie kostenlos und unverbindlich über geprüfte Verträge. H. J. Meier. Tel. **0163/4 09 00 02** (ab 17 Uhr)

Kaninchen frisch, jung, küchenfertig, aus eigener Zucht und Schlachtung, kg 10,-€. Tel. **0 52 57/93 61 90**

Absetzmulden für gem. Müll, Boden, Holz, Grünschnitt etc. zum günstigen Festpreis. Borgis Verwertungen. Tel. **0 52 05/7 25 53**

Feiern Sie doch einfach im Bürgerhaus Espeln! Wir bieten Ihnen die passenden Räumlichkeiten für Geburtstage, Hochzeiten, Familienfeiern und vieles mehr... **www.buergerhausespeln.de**. Tel. **0160/92 34 03 78**

Seit über 30 Jahren fertigt für Sie Möbel nach Maß für den gesamten Wohnbereich **Tischlerei Thomas van Holt** Tel. 05257/5548 oder 6568 **www.tischlerei-vanholt.de**

CHIFFRE-ANZEIGEN

Antworten bitte an (Angabe Chiffre-Nr.): **Verkehrsverein Hövelhof e.V. Schloßstr. 11 Hövelhof**

FAHRT ZUM WEIHNACHTSMARKT NACH LÜNEBURG
am **06.12.2025**
Preis pro Pers. **38 €**
Reiseagentur Anke Bölsche
Tel. **05257 977100**

FLOHMARKT
SCHÜTZEN- & BÜRGERHAUS HÖVELHOF
07.09.2025
10-16 UHR
INFOS UNTER 0171.8667361

VORWERK
Ihr Kundenberater vor Ort
Konrad Woityzk
Tel. **01 73 - 3 12 67 64**
Tel. **0 52 52 - 94 00 38**

Click-Vinyl-Aktion
Nutzschicht 0,5 mm · Materialstärke 6,5 mm
Aussuchen - mitnehmen - selbst verlegen
Aktionspreis 26,95€/m²
inkl. Unterlage
SCHÄFLERS
Fussboden GmbH
Klosterweg 2, Delbrück-Anreppen
☎ 05250-982900

Wasserpumpen Service
für Haus Hof + Garten
Kolbenpumpen Kreiselpumpen
Installation - Reparatur - Verkauf
Dieter Meiwes
Rosenstr. 9, 33161 Hövelhof
Tel. **0151 / 17477315**

KLEINANZEIGEN

PREISE UND ANZEIGENANNAHME:
www.hoewelhofer-rundschau.de

AUF EINEN BLICK

ALLGEMEINMEDIZIN

Dr. Sondermann &
Dr. Smolnik 9 85 10
Gesundheitszentrum
Mergelweg: Dr. Froese,
Dr. Krois & Dr. Behrends . 9 32 700
Dr. Dr. G. Schneider,
Dr. M. Schneider,
S. Callauch,
Dr. E. Rikus-Dee,
Dr. S. Folz, A. Reinert &
S. Manikandan, MBBS . . 93 80 00

INTERNISTEN

Dr. Klawohn 29 48

FRAUENHEILKUNDE UND GEBURTSHILFE

Dr. Rodenkirchen &
Dr. Richter 67 25

ZAHNÄRZTE

Klufmöller & Kollegen . . . 28 28
Hanna 54 94
Sadek 66 02
Dr. Schmidt &
Dr. Düsterhus 32 80
Dr. Witte &
T. Wüstenbecker 49 90

HEBAMMEN

Bonke 0170/4 62 40 01
Gehrke-Pietsch 13 32

TIERÄRZTE

Dr. Kluge 55 05
Dr. Meier-Löhr 67 71



Notarzt 112 | Feuerwehr 112 | Polizei 110

Notfallpraxis: Notfallambulanz Paderborn
Husener Straße 50 | 33098 Paderborn

Vermittlung von Augen- und HNO-Ärzten sowie Anforderung
von dringenden Hausbesuchen: Notfallnummer 116 117

Giftnotrufzentrale (02 28) 1 92 40



APOTHEKEN- NOTDIENST SEPTEMBER



- 01. Rosen-Apotheke**
Ostenland | 05250/52238
- 02. Sonnen-Apotheke**
Delbrück | 05250/970500
- 03. Apotheke am Nordbahnhof**
Paderborn | 05251/6888866
- 04. Apotheke am Lippesee**
Sande | 05254/941641
- 05. Quellen-Apotheke**
Bad Lippspringe | 05252/940777
- 06. Senne-Apotheke**
Augustdorf | 05237/97070
- 07. Apotheke am Markt**
Stukenbrock | 05207/920947
- 08. Apotheke Am Lichtenturm**
Paderborn | 05251/64555
- 09. Apotheke am Berliner Ring**
Paderborn | 05251/59533
- 10. Senne-Apotheke**
Hövelhof | 05257/98560
- 11. Fürst-Wenzel-Apotheke**
Kaunitz | 05246/1617
- 12. Bären Apotheke**
Verl | 05246/702828
- 13. Ems-Apotheke**
Hövelhof | 05257/2345
- 14. Rosen-Apotheke**
Ostenland | 05250/52238
- 15. Eichen-Apotheke**
Hövelhof | 05257/934541
- 16. Markt-Apotheke**
Verl | 05246/936388
- 17. Thune-Apotheke**
Sennelager | 05254/935050
- 18. Hubertus-Apotheke**
Schloß Holte | 05207/921223
- 19. Safari-Apotheke**
Schloß Holte | 05207/9251951
- 20. Quellen-Apotheke**
Bad Lippspringe | 05252/940777
- 21. Apotheke am Mühlenhof**
Schloß Neuhaus | 05254/99780
- 22. Marien-Apotheke**
Delbrück | 05250/99460
- 23. Ems-Apotheke**
Hövelhof | 05257/2345
- 24. Eichen-Apotheke**
Hövelhof | 05257/934541
- 25. Senne-Apotheke**
Hövelhof | 05257/98560
- 26. Apotheke Wilhelmshöhe**
Paderborn | 05251/6988840
- 27. Sonnen-Apotheke**
Delbrück | 05250/970500
- 28. Bonifatius-Apotheke**
Paderborn | 05251/4224
- 29. Senne-Apotheke**
Augustdorf | 05237/97070
- 30. Heide-Apotheke**
Augustdorf | 05237/7481

Weitere Notdienst-Apotheken in der Region
unter www.akwl.de oder Tel. (08 00) 00 22 88 3,
Handy 2 28 83 (69 ct/Min.)

IMPRESSUM

HERAUSGEBER & REDAKTION

Verkehrsverein Hövelhof e.V.
Geschäftsstelle in der Tourist-Information
Schloßstraße 11 | 33161 Hövelhof
Tel. 05257 5009-863 | Fax 05257 5009-869
redaktion@hoevelhofer-rundschau.de
www.hoevelhofer-rundschau.de

V.i.s.d.P.:
Vorsitzender Wolfgang Thorwesten

ANZEIGEN-BERATUNG

Sandra Joachim
Anzeigenberaterin | Tel. 0170 8557528
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Reinhold Brunnert
Anzeigenberater | Tel. 0170 9534564
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Es gilt die Anzeigenpreisliste Juli 2022.

Druck: Bonifatius GmbH
Druck-Buch-Verlag Paderborn



Die Hövelhofer Rundschau erscheint monatlich kostenlos in einer Auflagenhöhe von 10.000 Exemplaren. Die Verteilung erfolgt über Hausverteilung an die Hövelhofer Haushalte sowie über verschiedene Auslagestellen in Hövelhof (u. a. Rathaus, Tourist-Info, Banken, Lüning-Märkte, Frischmarkt Riege, Landtechnik Schiermeier) und den umliegenden Orten.

Service-Telefon Verteilung: Hesa-Werbung 05251 8787766

Redaktions- und Anzeigenannahmeschluss ist der 15. jeden Monats. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Änderungen und Kürzungen sind der Redaktion vorbehalten. Für evt. Schäden durch fehlerhaft abgedruckte Anzeigen wird nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises gehaftet.

Die nächste Ausgabe der Hövelhofer Rundschau erscheint am 27. September 2025

WIR KÖNNEN HÖVELHOF



DEINE STIMME FÜR DEIN HÖVELHOF



14.09.2025

www.cdu-hoewelhof.de



 **CDU**
GEMEINDEVERBAND HÖVELHOF